

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Am 8. Dezember wurden Luc Feller und Ed Buchette (beide CSV) von Innenminister Léon Gloden als neuer Bürgermeister und neuer Schöffe der Gemeinde Mamer vereidigt.

En date du 8 décembre, Luc Feller et Ed Buchette (tous deux CSV) ont été assermentés par le ministre de l'Intérieur Léon Gloden en tant que nouveau bourgmestre et nouvel échevin de la Commune de Mamer.



Cérémonie d'assermentation – Prestation de serment de Gilles Roth

No bal 24 Joer als Buergermeeschter vun der Gemeng Mamer gouf de Gilles Roth de 17. November 2023 als neie Finanzminister vereedelegt.

Mir wënschen him eng glécklech Hand a senger neier Funktioun.



Ministère des Finances - Remise de clé



Ouverture Winter Moments 2023 à Mamer




Inhaltsverzeichnis

Sommaire

| | |
|---|----|
| Yannick Beck (CSV) vereidigt • Yannick Beck (CSV) assermenté | 4 |
| Gefühl der Zugehörigkeit stärken Renforcer le sentiment d'appartenance | 5 |
| T'as Kiermes am Duerf • La kermesse fait station au village | 8 |
| Kunst in allen Facetten • L'art sous toutes ses facettes | 10 |
| Vergangenes greifbar nah • La passé à portée de main | 12 |
| Zum Anbeißen, aber nicht nur • A croquer, mais pas seulement | 14 |
| Eine Prise Weihnachtsmagie • Une touche de magie de Noël | 16 |
| Gedenkfeier für zwei verunglückte Polizisten Hommage à deux policiers accidentés | 21 |
| Lernen von den Profis • Apprendre auprès des professionnels | 22 |
| Für jedes Baby ein Baum • Un arbre pour chaque bébé | 24 |
| Zwei junge Cellisten ausgezeichnet Distinction pour deux jeunes violoncellistes | 26 |
| Wie die gesetzliche Erbfolge regeln? Comment régler la succession légale ? | 28 |
| Mit Spaten und Gummistiefeln • Avec bêche et bottes en caoutchouc | 29 |
| Jederzeit frisches Wasser • De l'eau fraîche à tout moment | 31 |
| Krieg aus erster Hand • La guerre en direct | 32 |
| | |
| Sitzungsbericht vom 16. Oktober 2023 | 33 |
| Conseil communal du 16 octobre 2023 | 41 |
| Council session minutes 16 October 2023 | 48 |
| | |
| Agenda | 55 |
| | |
| Avis au public | 56 |
| Interventions de balayage des voiries 2024 | 57 |
| Corps Grand-Ducal Incendie & Secours | 58 |
| Klima-Agence | 59 |
| Fairtrade Gemeng | 60 |
| Carsharing | 61 |

Editeur
Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Yannick Beck (CSV) vereidigt

Yannick Beck (CSV) assermenté

In der Sitzung vom 27. November 2023 wurde Yannick Beck (CSV) als neues Mitglied des Gemeinderates Mamer vereidigt. Der 22-jährige Physikstudent ersetzt den langjährigen Bürgermeister Gilles Roth, der in der Regierung Frieden-Bettel das Amt des Finanzministers übernommen hat. Das neue Ratsmitglied legte seinen Eid vor dem diensttuenden Bürgermeister Roger Negri ab. Bei den Kommunalwahlen im Juni 2023 belegte Yannick Beck Platz acht auf der Liste der CSV und war aufgrund dieses Ergebnisses der nächst gewählte Vertreter seiner Partei mit Anspruch auf einen Posten im Gemeinderat.

Lors de la séance du 27 novembre 2023, Yannick Beck (CSV) a été assermenté en tant que nouveau membre du Conseil communal de Mamer. L'étudiant en physique de 22 ans remplace le bourgmestre de longue date Gilles Roth qui a repris le poste de ministre des Finances dans le gouvernement Frieden-Bettel. Le nouveau conseiller a prêté serment devant le bourgmestre faisant fonction Roger Negri. Lors des élections communales en juin 2023, Yannick Beck avait terminé huitième sur la liste du CSV et était, sur base de ce résultat, le prochain élu de son parti à pouvoir prétendre à un poste au Conseil communal.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

5. Fest der Inklusion / 5^e Fête de l'Inclusion

Gefühl der Zugehörigkeit stärken

Renforcer le sentiment d'appartenance



Was sind die verschiedenen Facetten der sozialen Inklusion? Eine Antwort auf diese Frage gab es anlässlich des 5. Festes der Inklusion, das vom Bürgerhaus der Gemeinde, in Zusammenarbeit mit der Kommission für Soziale Inklusion, auf dem Gelände des Kinneksbond organisiert worden war. In einer geselligen Atmosphäre konnten die Teilnehmer an verschiedenen Workshops teilnehmen oder sich Bühnenshows ansehen, die von Vereinigungen angeboten wurden, die im

Bereich der Inklusion aktiv sind. Ergänzt wurde das Angebot durch Musik- und Malaktivitäten. Im Laufe des Abends wurden außerdem vier Schecks an das Jugendhaus Mamer, das Kollektiv Dadofonic der Ligue HMC, die Association pour Mal-Voyants et Aveugles und das Centre de Logopédie überreicht, um ihr Engagement im sozialen Bereich zu würdigen. Für Bürgermeister Gilles Roth und Schöffe Roger Negri war es eine große Freude, bei dieser Gelegenheit zahlreiche Einwohner der Gemeinde begrüßen zu können.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Quelles sont les différentes facettes de l'inclusion sociale ? Une réponse à cette question pouvait être obtenue à l'occasion de la 5^e Fête de l'Inclusion, organisée par la Maison Citoyenne de la commune, en collaboration avec la Commission pour l'Inclusion Sociale, sur le site du Kinneksbond. Dans une ambiance conviviale, les participants ont pu prendre part à différents ateliers ou assister à des spectacles sur scène proposés par des associations actives dans le domaine de

l'inclusion. À cela s'ajoutaient des activités de musique et de peinture. Au cours de la soirée, quatre chèques ont également été remis à la Maison des Jeunes de Mamer, au Collectif Dadofonic de la Ligue HMC, à l'Association pour Mal-Voyants et Aveugles et au Centre de Logopédie, afin d'honorer leur engagement dans le domaine social. Pour le bourgmestre Gilles Roth et l'échevin Roger Negri, ce fut un grand plaisir de pouvoir saluer de nombreux habitants de la commune à cette occasion.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

T'as Kiermes am Duerf

La kermesse fait station au village

Auf dem Parkplatz der Sporthalle Nic. Frantz eröffneten Bürgermeister Gilles Roth, die Schöffen Roger Negri, Luc Feller und Schöffin Francine Closener, gemeinsam mit den Mitgliedern des Gemeinderats, die Herbstkirmes. Die Musiker der Harmonie Gemeng Mamer, die drei Tage lang durch die Straßen gezogen waren, um den Hämmelsmarsch zu spielen, stimmten bei dieser Gelegenheit gleich mehrmals die bekannte Volksfestmelodie an. Nachdem die Gemeindeverantwortlichen mit dem Publikum auf den Erfolg der Kirmes angestoßen hatten, vergnügten sich Groß und Klein auf den Fahrgeschäften oder ließen es sich an den Verpflegungsständen schmecken.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Sur le parking du Centre sportif Nic. Frantz, le bourgmestre Gilles Roth, les échevins Roger Negri, Luc Feller et l'échevine Francine Closener, accompagnés des membres du Conseil communal, ont donné le coup d'envoi de la kermesse d'automne. À cette occasion, les musiciens de l'Harmonie Gemeng Mamer, qui avaient parcouru les rues pendant trois jours pour jouer le Hämmlsmarsch, ont entonné à plusieurs reprises le célèbre air de fête populaire. Après que les responsables communaux eurent trinqué avec le public au succès de la kermesse, petits et grands se sont amusés sur les manèges ou se sont régalés aux stands de restauration.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ausstellung SicART in Kehlen / Exposition SicART à Kehlen

Kunst in allen Facetten

L'art sous toutes ses facettes

Die Ausstellung SicART in der ehemaligen Halle des SICA-Sammeldienstes in Kehlen war ein großer Erfolg. An zwei Wochenenden stellten 57 Künstler aus den 8 Mitgliedsgemeinden des interkommunalen Abfallsyndikats die unterschiedlichsten Werke aus. Bei der Vernissage und in seiner Eigenschaft als Vorsitzender des SICA, erklärte der Mamer Schöffe

Luc Feller, dass die Halle nach dem Ende der Ausstellung abgerissen wird und dass an dieser Stelle bis 2027 ein neues Wertstoffzentrum, gemäß den Bestimmungen des neuen Abfallgesetzes errichtet werden soll. Rund 450 Gäste, unter ihnen auch Schöffin Francine Closener und Mitglieder des Gemeinderates aus Mamer, nahmen an der Eröffnung teil.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



L'exposition SicART, qui s'est tenue dans l'ancien hall du service de collecte du SICA à Kehlen, a connu un grand succès. Pendant deux week-ends, 57 artistes issus des 8 communes membres du syndicat intercommunal de déchets, ont exposé des œuvres de tous genres artistiques. Lors du vernissage et en sa qualité de président du SICA, l'échevin de Mamer Luc Feller a expliqué que le hall sera démolé à la fin de l'exposition et qu'un nouveau centre de tri sera construit à cet endroit d'ici à 2027, conformément aux dispositions de la nouvelle loi sur les déchets. Environ 450 invités, dont l'échevine Francine Closerer et des membres du Conseil communal de Mamer, ont assisté à l'inauguration.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Vergangenes greifbar nah

La passé à portée de main



Im Festsaal in Holzem stellten LEADER Lëtzebuerg West und die Vereinigung Kultrun das Projekt „Geschichte vum Duerf“ (Geschichten aus dem Dorf) vor. Um die Menschen von heute für das Leben vergangener Generationen aus der Region zu sensibilisieren und einen Austausch zu initiieren, sind unter dem Titel „Geschichte vum Duerf / Tranches de vie“ ein mehrsprachiges Hörbuch und ein gedrucktes Buch auf Französisch entstanden. Einwohner aus Mamer und den umliegenden Gemeinden – die meisten vor dem Zweiten Weltkrieg geboren – erzählen von

ihrem Leben und wie es früher war. Besonders bewegend sind die Schilderungen aus den schwierigen Jahren der deutschen Besatzung. Anlässlich der Präsentation wurden vor allem die Schicksale der Familien aus der Gemeinde Mamer, deren Porträts in den Büchern zu finden sind, auf der Bühne vorgestellt. Unter den Anwesenden in Holzem, die von Ed Buchette als Vertreter der Gemeinde Mamer innerhalb des LEADER begrüßt wurden, waren auch Schöffin Francine Closener und Mitglieder des Gemeinderats.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Dans la salle des fêtes à Holzem, le LEADER Lëtzebuerg West et l'association Kultrun ont présenté le projet « Geschichte vum Duerf » (Histoires du village). Afin de sensibiliser les gens d'aujourd'hui à la vie des générations passées et d'initier un échange, un livre audio multilingue et un livre imprimé en français ont été créés sous le titre « Geschichte vum Duerf / Tranches de vie ». Des habitants de la région, pour la plupart nés avant la Seconde Guerre mondiale, racontent leur vie et comment

elle se déroulait autrefois. Les descriptions des années difficiles de l'occupation allemande sont particulièrement émouvantes. Lors de la présentation, les destins des familles issues de la Commune de Mamer, dont les portraits figurent dans les livres, ont été présentés sur scène. Parmi les personnes présentes à Holzem et accueillies par Ed Buchette en tant que représentant de la Commune de Mamer au sein du LEADER, se trouvaient également l'échevine Francine Closener et des membres du Conseil communal.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Zum Anbeißen, aber nicht nur A croquer, mais pas seulement

Der Apfeltag im Oktober ist für die Kinder des Cycle 2.2 der Schulen von Mamer und Capellen stets die Gelegenheit, sich näher mit dieser typischen Herbstfrucht zu beschäftigen. Unterstützt von Bürgermeister Gilles Roth, Schöffe Roger Negri und Schöffin Francine Closener sowie betreut von ehemaligen Lehrern und Mitgliedern der lokalen Sektion von natur&émwelt, stellten die Kinder vor der Schule auf dem Campus Kinneksbond Saft aus 200 Kilo Äpfeln her. Alle packten mit an, um die Äpfel zu sortieren, zu schneiden und dann zu pressen. Die Belohnung war eine unterhaltsame Unterrichtsstunde in der frischen Luft und eine leckere Flasche Apfelsaft für jeden. Alle Früchte stammten aus Obstgärten auf dem Gemeindegebiet.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



La Journée de la Pomme en octobre est toujours l'occasion pour les enfants du cycle 2.2 des écoles de Mamer et Capellen de faire plus ample connaissance avec ce fruit typique de l'automne. Soutenus par le bourgmestre Gilles Roth, l'échevin Roger Negri et l'échevine Francine Closener, et encadrés par d'anciens enseignants et membres de la section locale de natur&emwelt, les enfants ont fabriqué du jus frais à partir de 200 kilos de pommes devant l'école du campus Kinneksbond. Tous ont mis la main à la patte pour trier, couper et ensuite presser les pommes. La récompense était une leçon amusante en plein air et une délicieuse bouteille de jus de pomme pour chacun. Tous les fruits utilisés provenaient de vergers sur le territoire de la commune.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments

Eröffnung am 1. Dezember / Ouverture le 1 décembre

Eine Prise Weihnachtsmagie Une touche de magie de Noël

Bei eisigen Temperaturen begannen am 1. Dezember die Winter Moments 2023, die bis zum 7. Januar in Mamer andauern. Das Highlight, nicht nur für Kinder und Jugendliche, ist natürlich die Eislaufbahn, die nach einem Jahr Abwesenheit mit besonderer Vorfreude erwartet wurde. So war es nicht verwunderlich, dass sich die ersten Eislaufbegeisterten bereits eine gute Stunde vor der Eröffnung um die Bahn versammelten und es kaum erwarten konnten, ihre ersten Runden zu drehen.

C'est par des températures glaciales qu'ont débuté le 1^{er} décembre les Winter Moments 2023 qui se poursuivront jusqu'au 7 janvier à Mamer. Le coup de cœur, non seulement pour les enfants et les adolescents, est bien sûr la patinoire, attendue avec une impatience particulière après une année d'absence. Il n'était donc pas surprenant que les premiers amateurs se soient déjà rassemblés une bonne heure avant l'ouverture autour de la piste dans l'attente de pouvoir faire leurs premiers tours.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Auch die Place de l'Indépendance, wo der Weihnachtsmarkt aufgebaut war, füllte sich schnell an diesem Abend. Die warmen Lichter, die kleinen Holzchalets und der verführerische Duft von Glühwein und den vielen kulinarischen Leckereien, die von den örtlichen Vereinen angeboten wurden, verliehen dem Platz ein fast schon magisches Ambiente.

La Place de l'Indépendance, où était installé le Marché de Noël, s'est également rapidement remplie ce soir-là. Les lumières chaudes, les petits chalets en bois et l'odeur alléchante du vin chaud et des nombreuses spécialités culinaires proposées par les associations locales conféraient une ambiance presque magique à cet endroit.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Den offiziellen Startschuss für die besinnlichen Wochen vor den Weihnachtsfeiertagen gaben die Mitglieder des Schöffen- und Gemeinderates hinter dem Mamer Schlass mit dem Anstrahlen des großen Weihnachtsbaums. Die Winter Moments haben sich mittlerweile auch über die Grenzen der Gemeinde hinaus einen Namen gemacht und ziehen viele Besucher von auswärts an. Zur allgemeinen Überraschung war auch der langjährige Bürgermeister und jetzige Finanzminister Gilles Roth in der Menge anwesend. Er war sichtlich berührt, als er von seinen ehemaligen Kollegen aus Schöffen- und Gemeinderat auf die Bühne gebeten wurde, um an der Eröffnung teilzunehmen.

Le coup d'envoi officiel des semaines plus contemplatives précédant les fêtes de fin d'année a été donné par les membres du Conseil échevinal et du Conseil communal derrière le Mamer Schlass, avec l'illumination du grand sapin. La réputation des Winter Moments n'est plus à faire et attire aussi de nombreux visiteurs venus des environs. A la surprise générale, le bourgmestre de longue date et actuel ministre des Finances, Gilles Roth, était également présent dans la foule. Invité par ses anciens collègues échevins et conseillers communaux à monter sur scène, il était visiblement très touché de pouvoir participer à l'inauguration.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Das ganze Programm auf
www.mamer.lu

Tout le programme sur
www.mamer.lu



Plus de photos et d'infos sur nos pages  GemengMamer  commune_de_mamer

Im nationalen Polizeimuseum in Capellen / Au Musée national de la Police à Capellen

Gedenkfeier für zwei verunglückte Polizisten

Hommage à deux policiers accidentés



30 Jahre nach ihrem Ableben wurde im nationalen Polizeimuseum in Capellen den beiden im Dienst tödlich verunglückten Polizisten Pascal Hansen und René Thies gedacht. Auf Einladung der Vereinigung Musée de la Police Grand-Ducale, die das Museum betreibt, wohnten Bürgermeister Gilles Roth, Schöffe Roger Negri, Schöffin Francine Closener und Gemeinderatsmitglieder, zusammen mit Polizei-Generaldirektor Philippe Schrantz und den Familien der Opfer der Gedenkfeier bei. Bei dieser Gelegenheit wurde auch eine Fotowand enthüllt, die an alle Gendarmen und Polizisten erinnert, die seit 1885 in Ausübung ihres Dienstes ums Leben kamen.

30 ans après leur disparition, le Musée national de la Police à Capellen a rendu hommage à Pascal Hansen et René Thies, deux policiers décédés en service. Sur invitation de l'association Musée de la Police Grand-Ducale, qui gère le musée, le bourgmestre Gilles Roth, l'échevin Roger Negri, l'échevine Francine Closener et des membres du conseil communal ont assisté à la cérémonie commémorative, aux côtés du directeur général de la police Philippe Schrantz et des familles des victimes. À cette occasion, un mur de photos a été dévoilé, évoquant tous les gendarmes et policiers qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions depuis 1885.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Lernen von den Profis

Apprendre auprès des professionnels

Nicht alle Tage gibt die Militärmusik extra Konzerte für die Grundschulstufen 2 bis 4. Die Aufführung, die die rund 500 Kinder aus Mamer und Capellen mit Schöffe Roger Negri im Kulturzentrum Kinneksbond erlebten, war dann auch kein Konzert im klassischen Sinne. Während 45 Minuten lernte das junge Publikum die verschiedenen Instrumente eines Orchesters kennen und wurde dazu angeregt, selbst in den Reihen der Harmonie Gemeng Mamer (HGM) musikalisch aktiv zu werden. Das Projekt war von der HGM und Kati Pickar, Dirigentin der HGM-Jugendmusik, initiiert worden. Schülerinnen und Schüler des Cycle 4.1 aus Capellen hatten sich bereit erklärt, ihr Talent als Animateure unter Beweis zu stellen, und das Programm zu

präsentieren. So erkundigten sich die jungen Moderatoren zwischen den Darbietungen auf der Bühne bei den Musikern über die verschiedenen Instrumente, ihre Eigenschaften und die Klänge, die sie erzeugen.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Ce n'est pas tous les jours que la Musique militaire donne des concerts spécifiques pour les cycles 2 à 4 de l'école fondamentale. La représentation à laquelle ont assisté les quelque 500 enfants de Mamer et Capellen, ensemble avec l'échevin Roger Negri, au Centre Culturel Kinneksbond, n'était pas non plus un concert au sens classique du terme. Pendant 45 minutes, le jeune public a découvert les différents instruments d'un orchestre et a été incité à vouloir pratiquer un instrument au

sein de l'Harmonie Gemeng Mamer (HGM). Le projet avait été initié par l'HGM et Kati Pickar, chef d'orchestre de la musique des jeunes de l'HGM. Des élèves du cycle 4.1 de Capellen avaient accepté de faire preuve de leur talent d'animateurs et de présenter le programme. Ainsi, entre les prestations sur scène, les jeunes animateurs se sont renseignés auprès des musiciens sur les différents instruments, leurs caractéristiques et les sons qu'ils produisent.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Aufforstungsmaßnahmen im Bambësch / Mesures de reboisement au Bambësch

Für jedes Baby ein Baum

Un arbre pour chaque bébé



Wie jedes Jahr hatte das Syndicat d'Initiative et de Tourisme (SIT) die Eltern der Neugeborenen des Jahres 2022, gemeinsam mit ihrem Nachwuchs, zu einer Baumpflanzaktion in den Bambësch eingeladen. Bürgermeister Gilles Roth und der Präsident des SIT, Claude Lang, überreichten den Eltern in Anwesenheit der Schöffen Roger Negri und Luc Feller sowie Mitgliedern des Gemeinderats eine Urkunde als Andenken an diesen Tag. Einmal im

Wald und, unterstützt von Förster Fabrice Reuland und seinem Team, setzten die Väter und Mütter den Baum zu Ehren ihres Babys in die Erde. Es wurden vier verschiedene Baumarten gepflanzt, die als besonders widerstandsfähig gelten und ein wichtiges Element zur Wiederaufforstung des Waldes darstellen. Anschließend wurden Suppen und heiße Getränke serviert, damit sich Groß und Klein nach der Anstrengung wieder aufwärmen konnten.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Comme chaque année, le Syndicat d'Initiative et de Tourisme (SIT) avait invité les parents des nouveau-nés de l'année 2022, accompagnés de leurs bébés, à une action de plantation d'arbres au Bambésch. Le bourgmestre Gilles Roth et le président du SIT, Claude Lang, ont remis aux parents un diplôme en souvenir de cette journée, et ce, en présence des échevins Roger Negri, Luc Feller et de membres du Conseil communal. Une

fois en forêt et avec l'aide du garde forestier Fabrice Reuland et de son équipe, les papas et mamans ont mis en terre l'arbre en l'honneur de leur enfant. Quatre espèces d'arbres différentes, considérées comme particulièrement résilientes, ont été plantées et constituent un élément important pour reboiser la forêt. Des soupes et des boissons chaudes ont ensuite été servies pour réchauffer petits et grands après l'effort.



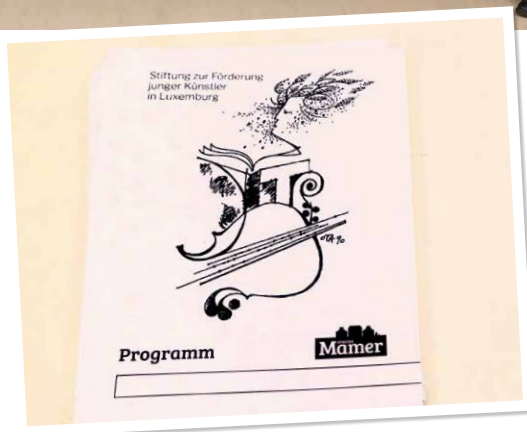
Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Zwei junge Cellisten ausgezeichnet

Distinction pour deux jeunes violoncellistes



Die Stiftung zur Förderung junger Künstler in Luxemburg hat den diesjährigen Prix Mameranus an zwei junge Cellisten, Lea Reutlinger und Benjamin Kruithof, verliehen. Unter den Gästen bei der Preisverleihung im Festsaal des Mamer Schlass waren auch Schöffe Roger Negri und mehrere Mitglieder des Gemeinderates. Die Preise wurden von Jos Salentiny und Germaine Goetzing, gemeinsam mit Roger Negri, überreicht. Im Laufe des Abends gaben die beiden Cellisten eine Kostprobe ihres Könnens.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Cette année, la Fondation pour la Promotion des jeunes Artistes au Luxembourg a décerné le Prix Mameranus à deux violoncellistes, Lea Reutlinger et Benjamin Kruithof. Parmi les invités présents lors de la cérémonie, étaient également l'échevin Roger Negri et des

membres du Conseil communal. Les prix ont été remis par Jos Salentiny et Germaine Goetzinger, ensemble avec Roger Negri. Lors de la soirée qui s'est tenue à la salle des fêtes du Mamer Schlass, les deux violoncellistes ont donné un aperçu de leur talent.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Wie die gesetzliche Erbfolge regeln?

Comment régler la succession légale ?

Die Kommission für Familie und Drittes Alter hatte im Festsaal des Mamer Schlass eine Konferenz über die testamentarischen Verfügungen organisiert. Im Rahmen dieses Informationsabends vermittelte die Notarin Mireille Hames einen Überblick über die gesetzliche

Erbfolge und die verschiedenen Formen von Testamenten und deren Gültigkeit. Rund 100 Personen hatten den Weg ins Mamer Schlass gefunden, um die Ausführungen der Expertin zu verfolgen, unter ihnen auch Bürgermeister Gilles Roth und Mitglieder des Gemeinderats.



La Commission de la Famille et du Troisième Âge avait organisé une conférence sur les dispositions testamentaires à la salle des fêtes du Mamer Schlass. Lors de cette conférence, la notaire Mireille Hames a donné un aperçu sur la transmission légale de l'héritage,

ainsi que sur les différentes formes de testament et leur validité. Environ 100 Personnes avaient trouvé le chemin du Mamer Schlass pour écouter les explications de l'experte, dont le bourgmestre Gilles Roth et des membres du Conseil communal.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Heckenpflanzaktion der Schüler des Zyklus 3 / Plantation de haies par les élèves du cycle 3

Mit Spaten und Gummistiefeln

Avec bêche et bottes en caoutchouc



Die Schüler der dritten Grundschulstufe aus Mamer und Capellen haben im Rahmen des Tags des Baumes mit viel Enthusiasmus 1.000 Hecken am Ort Op Onnert gepflanzt. Bürgermeister Gilles Roth und Schöffe Roger Negri, begleitet von Mitgliedern des Gemeinderats, beglückwünschten die Kinder zu ihrem Engagement. Über das bloße Pflanzen hinaus lernten die Schüler auch, dass Hecken wichtige Lebensräume für viele Tiere sind, dem Boden Stabilität verleihen und dazu beitragen, dass Wasser schneller in den Boden eindringt. Bevor es losging, konnten die Kinder bei einem von der Gemeinde angebotenen Imbiss die nötige Energie tanken.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Dans le cadre de la Journée de l'Arbre, les élèves du Cycle 3 de l'école fondamentale de Mamer et Capellen ont planté avec beaucoup d'enthousiasme 1.000 haies au lieu-dit Op Onnert à Mamer. Le bourgmestre Gilles Roth et l'échevin Roger Negri, accompagnés de membres du Conseil communal, ont félicité les enfants pour leur engagement. Au-delà de

la simple plantation, les élèves ont également appris que les haies sont des habitats importants pour de nombreux animaux, qu'elles donnent de la stabilité au sol et qu'elles contribuent à ce que l'eau pénètre plus rapidement dans la terre. Avant de commencer, les enfants ont pu faire le plein d'énergie autour d'un goûter offert par la commune.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Neue Wasserspender in den Parks / Nouvelles distributeurs d'eau dans les parcs

Jederzeit frisches Wasser

De l'eau fraîche à tout moment



Im Parc Brill in Mamer und im Sport- und Freizeitpark in Capellen wurden neue Wasserspender aufgestellt. Passanten können dort kostenlos kaltes oder temperiertes Wasser erhalten. Die Ausgabe des Wassers wird durch einen Sensor ausgelöst. Die Nutzer müssen jedoch ihre eigene Wasserflasche verwenden. Am unteren Ende des Spenders befindet sich zudem ein Napf, wo Hunde ihren Durst stillen können.

Au Parc Brill à Mamer et à au Parc des Sports et des Loisirs à Capellen, de nouveaux distributeurs d'eau ont été installés. Les passants peuvent y obtenir gratuitement de l'eau froide ou tempérée. La distribution de l'eau est déclenchée par un capteur. Les utilisateurs doivent cependant utiliser leur propre gourde. En bas du distributeur, se trouve également une gamelle, où les chiens peuvent se désaltérer.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

„Contra Spem Spero“ im Athenäum / « Contra Spem Spero » à l'Athenée

Krieg aus erster Hand

La guerre en direct

Drei Wochen lang war die Ausstellung „Contra Spem Spero“, die von der Maison Citoyenne der Gemeinde Mamer erstellt wurde, im Athenäum in Luxemburg zu sehen. Im Foyer des Lyzeums konnten die Schüler die Tafeln betrachten und das Audio mit den Erklärungen über den zugehörigen QR-Code auf ihr

Mobiltelefon herunterladen. Im Rahmen dieser Ausstellung erzählen Einwohner der Gemeinde ihre persönliche Geschichte von Krieg und Flucht, geben tiefe Einblicke in ihr emotionales Empfinden und beschreiben, was Krieg im Alltag eines Menschen wirklich bedeutet. „Contra Spem Spero - Gegen jede Hoffnung hoffe ich“.



Pendant trois semaines, l'exposition « Contra Spem Spero », réalisée par la Maison Citoyenne de la Commune de Mamer, a été présentée à l'Athenée à Luxembourg-Ville. Au foyer du lycée, les élèves ont pu contempler les panneaux et télécharger l'audio avec les explications via le code QR sur leur téléphone

portable. Dans le cadre de cette exposition, des habitants de la commune racontent leur histoire personnelle de guerre et de fuite, livrent un aperçu profond de leur vécu émotionnel et décrivent ce que la guerre signifie réellement au quotidien d'un être humain. « Contra Spem Spero - Contre tout espoir, j'espère ».

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 16. Oktober 2023

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.45 Uhr Zuhörer: 5

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FRANK Simone (Rätin)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Djuna (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

VOGEL Lea (Rätin / déi Gréng)

1. Adoption d'un règlement d'ordre intérieur du conseil communal de la commune de Mamer.
2. Avis sur le plan de gestion pour l'exercice 2024 de la forêt appartenant à la commune de Mamer.
3. Urbanisme et aménagement du territoire :
 - a) approbation d'un acte de cession gratuite portant sur plusieurs parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 56/6441, au lieu-dit « Mamer », et sous les n° 56/6463, 56/6464, 321/6473, 321/6475, 322/6467 et 322/6472, au lieu-dit « Rue Raoul Follereau » ;
 - b) approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 1156/4971, au lieu-dit « Rue du Moulin » ;
 - c) approbation d'un compromis de vente portant sur une partie d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous le numéro 71/776, au lieu-dit « route d'Arlon » ;
 - d) lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 10, rue de la forêt, en deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
 - e) lotissement de trois parcelles sises à Capellen, 13, 15, 17, rue Dr Ferdinand Frieden, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
 - f) approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « 35, route d'Arlon » portant sur des fonds sis à Capellen (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).
4. Projets et devis :
 - a) 4/836/221311/17014 - Extension de l'école de musique Kinneksbond à Mamer - devis supplémentaire ;

- b) 4/821/221200/18042 - Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen - devis supplémentaire ;
 - c) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - devis supplémentaire ;
 - d) 4/625/221200/21018 - Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schlass - devis supplémentaire.
5. Approbation d'un contrat de mise à disposition de locaux à l'a.s.b.l. Centre Culturel Islamique du Grand-Duché de Luxembourg.
 6. Approbation d'un contrat car sharing avec la mise à disposition de onze emplacements de stationnement et de dix véhicules accessibles à tout client avec la société « CFL Mobility s.a. ».
 7. Fixation des nuits blanches d'office pour 2024.
 8. Finances communales :
 - a) fixation de la participation à l'action « Epargne scolaire 2024 » à 25 € par élève ;
 - b) décision relative à l'allocation de prix dans le cadre du concours « En route vers les aires de jeux ! » organisé dans le contexte de la semaine européenne de la mobilité ;
 - c) 4/532/240000/99001- Primes de construction et de transformation à caractère écologique – crédit supplémentaire ;
 - d) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - avancement de crédit ;
 - e) 4/625/221200/21018 - Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schlass - avancement de crédit.
 9. Subsidés :
 - a) décision concernant l'allocation de subsides annuels accordés aux associations locales pour l'année 2022 ;
 - b) subsides extraordinaires à allouer à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2023 ;
 - c) 500 € à la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental « LASEP » à titre de participation financière aux frais de transport des après-midi sportifs ;
 - d) 500 € par association organisant un atelier lors de la fête de l'inclusion sociale ;
 - e) 1.000 € à l'Ecole Européenne Luxembourg II à titre de participation financière aux frais liés à l'organisation de l'événement sportif scolaire « Eurosport 2024 ».

10. Commissions consultatives :

- a) modification de la composition de la Commission communale du vivre-ensemble interculturel ;
- b) nomination des membres de la Commission des Sports et des Loisirs ;
- c) nomination des membres de la Commission de la Jeunesse ;
- d) nomination des membres de la Commission de la Famille et du 3^e Age ;
- e) nomination des membres de la Commission de l'Inclusion sociale ;
- f) nomination des membres de la Commission de l'Égalité des Chances ;
- g) nomination des membres de la Commission de la Mobilité ;
- h) nomination des membres de la Commission de la Transition énergétique, de la Protection de l'Environnement et du développement durable ;
- i) nomination des membres de la Commission des Finances et de la Promotion de l'Artisanat ;
- j) nomination des membres de la Commission des Affaires Culturelles ;
- k) nomination des membres de la Commission des Chemins Ruraux et de l'Exploitation Forestière ;
- l) nomination des membres de la Commission des Bâtisses et de l'Urbanisme ;
- m) nomination des membres de la Commission scolaire ;
- n) nomination des membres de la Commission des Loyers.

11. Circulation :

- a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - PAP Toussaint ;
- b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 11, route de Garnich à Holzem ;
- c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - PAP Frounerbond 3 - « op der viischer Mies ».
- d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Chemins ruraux.

12. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

13. Affaires de personnel :

- a) Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;
- b) Réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

14. Affaires de personnel (huis clos) :

- a) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du département technique ;
- b) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist auf die umfangreiche Tagesordnung hin, entschuldigt die Abwesenheit von Rätin Lea Vogel, für die Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) in Vertretung abstimmen wird.

Zwei Umschläge liegen für die Ratsmitglieder bereit zur Abstimmung über die Delegierten der Region beim Einsatzzentrum und im Syvicol.

Schöffe Roger Negri (LSAP) beglückwünscht die Ratsmitglieder, die sich den Legislativwahlen gestellt haben, zu ihrem positiven Resultat.

1. Annahme eines Reglements betreffend die Geschäftsordnung des Gemeinderats der Gemeinde Mamer.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht auf die wesentlichen Punkte der abgeänderten Geschäftsordnung des Gemeinderates ein, welche den neuen gesetzlichen Bestimmungen sowie dem erweiterten Gemeinderat Rechnung trägt. Weiter regelt sie den Einblick in die Dokumente, das Initiativrecht der Ratsmitglieder, den Verlauf der Sitzung ab der Zustellung der Einberufung, das notwendige Quorum, die Abstimmung bis hin zum Protokoll über die Beratungen und die Berichterstattung im „Gemeengebuet“. Weiter hält das Reglement die Art und Zusammensetzung der Gemeindegremien fest.

Zur Tonaufzeichnung der Sitzungen hält der Bürgermeister fest, dass diese aus rein administrativer Ursache erfolgt und wegen der Persönlichkeitsrechte nicht veröffentlicht wird. Auch erinnert er daran, dass ausschließlich die Sitzungen der Jugendkommission über Visio-Konferenz stattfinden können, und dass die Ratsmitglieder als Beobachter an den Sitzungen der Kommissionen teilnehmen können.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) geht auf einen Antrag ihrer Partei zur Geschäftsordnung ein, der einerseits eine Internet-Übertragung der Gemeinderatssitzungen sowie andererseits ein interfraktionelles Redaktions-Gremium für das Gemeindebulletin fordert.

Darüber hinaus kommt sie in ihrer Intervention auf die Diskussionen im Verlauf der vorangegangenen Sitzung zurück und verlangt eine Entschuldigung von Schöffe Luc Feller für seine haltlosen Korruptionsvorwürfe gegenüber der Fraktion von déi Gréng.

Schöffe Luc Feller weist diese Vorwürfe als falsch zurück und hält seinerseits der Rednerin vor, so wie in der letzten Sitzung gegenüber dem Bürgermeister, jetzt gegen ihn selbst ein Konstrukt zu versuchen, das nicht den Gegebenheiten entspricht. Er weist noch einmal auf das Verhalten von „déi Gréng“ in besagter Sitzung hin, in welcher „déi Gréng“ versuchten - anhand von Dokumenten, die besagter Promoter der grünen Partei zugestellt hatte - ein Immobilienprojekt des Promoters zu verteidigen, ohne vorher den Wahrheitsgehalt überprüft zu haben, und dabei dem Schöffenrat haltlose Unterstellungen machten. Dabei stellte sich später im Laufe der Sitzung heraus, dass diese Unterstellungen haltlos waren. Er sei doch sehr erstaunt über diese Nachhutgefechte der Partei „déi Gréng“, dies besonders im Lichte der vorherigen Wahlen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hält fest, zu diesem Thema sei alles gesagt und es sollte jetzt ad acta gelegt werden.

Zur Übertragung der Sitzung über Internet weist er auf ein entsprechendes Gesetzesprojekt hin, dessen Schlussfolgerungen man abwarten sollte, bevor hier einer Entscheidung getroffen wird. Außerdem sieht er bei einer Direktübertragung ein Problem mit der offenen Diskussion, da vieles, was in Sitzungen zum besseren Verständnis erläutert wird, nicht für die Allgemeinheit bestimmt ist, und so dann nicht mehr in den ausgestrahlten Sitzungen besprochen werden kann. Man solle daher diesen Punkt bis zu einer Gesetzänderung aussetzen.

Zum interfraktionellen Redaktionsgremium erinnert der Bürgermeister an die unabhängige professionelle Redaktion der Gemeinderatsberichte, in denen das Gesagte wiedergegeben wird und der Text außerdem jedem Gemeinderatsmitglied zur Übersicht vorgelegt wird, während die kommunale Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit angehalten ist, dort, wo Fotos von Veranstaltungen gemacht werden, darauf zu achten, dass alle anwesenden Ratsmitglieder im Bild festgehalten werden.

Die Anregung von Rätin Jessica Klopp (DP), das Bulletin digital zu veröffentlichen, um Papier zu sparen nimmt der Bürgermeister zur Kenntnis, doch sieht das Gemeindegesetz vor, dass diese Informationen dem Bürger schriftlich zugestellt werden müssen, was auch wegen der hier mitgeteilten Gemeinde-Reglemente wichtig ist.

Der aktuelle Text der internen Geschäftsordnung wird bei Enthaltung der Räte von „déi Gréng“ angenommen.

Die Änderungsanträge der „déi Gréng“ werden mit den Stimmen dieser Fraktion und von Rätin Jessica Klopp (DP) von den übrigen Ratsmitgliedern verworfen.

2. Stellungnahme zum Forstwirtschaftsplan für das Haushaltsjahr 2024 der Wälder der Gemeinde Mamer.

Förster Fabrice Reuland stellt den Forstwirtschaftsplan für das Jahr 2024 für die 397 Hektar Gemeindewälder vor. Dieser sieht Ausgaben von 379.550 € bei Einnahmen von insgesamt 72.200 € vor. Gefällt werden 1.470 m³ Holz, von denen 50 m³ als Nutzholz und 1.420 m³ als Industrie- oder Brennholz verwertet werden, wobei der Förster festhält, er könne nicht versprechen, die Menge Brennholz aufzubringen, die benötigt werde.

Bei seinen Ausführungen geht der Förster auf die vorgesehenen Arbeiten ein, wobei es vor allem um die Sicherung des Bestandes, die Ausdünnung und Aufforstung von verschiedenen Parzellen geht. Leider ist ein großer Teil des Waldbestandes sehr krank, wobei im vergangenen Jahr im Baumbusch viel neu angepflanzt oder über Naturverjüngung erreicht wurde, die aufgrund der Wettervoraussetzungen gut ankamen, wogegen die älteren Bäume kranken und die Buchenwälder in den kommenden Jahren vermutlich absterben werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) will wissen, ob man jetzt eher Eichen statt Buchen pflanze; Rat Ed Buchette (CSV) erkundigt sich nach der Vitalität der neuen Wälder und dem Preisunterschied zwischen Industrie- und Brennholz, Schöffin Francine Closener (LSAP) will das Verhältnis zwischen Laub- und Nadelhölzern wissen, während Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) auf eine japanische Methode zu einer dichteren Anpflanzung im urbanen Bereich hinweist.

Förster Fabrice Reuland geht auf die Strategie der Forstverwaltung ein, Alternativen auszuarbeiten, um Arten anzupflanzen die Hitze und Wassermangel besser verkraften. Zum Vergleich zwischen Industrie- und Brennholz werde man dies so verarbeiten, wie die Qualität es zulässt, wogegen die Nadelhölzer stark vom Borkenkäfer befallen sind, so dass sie vermutlich in zehn Jahren nicht mehr existieren werden. Die vorgeschlagene Methode einer dichteten Bepflanzung könnte Sinn machen, allerdings sei dies in Wohnsiedlungen fraglich und man müsse nach angepassten Baumarten suchen.

Sowohl der Forstwirtschaftsplan als auch der entsprechende Haushaltsplan werden einstimmig angenommen.

3. Urbanismus und Raumplanung:

- a) **Genehmigung einer Urkunde über die kostenlose Übertragung mehrerer Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden, unter der Nummer 56/6441 am Ort „Mamer“ und unter den Nummern 56/6463, 56/6464, 321/6473, 321/6475, 322/6467 und 322/6472 an der Rue Raoul Follereau;**

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt die verschiedenen Projekte zur Stadt- und Raumplanung vor.

Die notariellen Akten über eine Reihe von Parzellen mit einer Gesamtfläche von 41,14 Ar, die aus der Übernahme von Grundstücken beim Bau der Cité Raoul Follereau angefallen sind, werden einstimmig angenommen.

- b) **Genehmigung einer Urkunde über die kostenlose Übertragung eines Grundstücks, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem unter der Nr. 1156/4971, an der Rue du Moulin;**

Eine notarielle Akte über die kostenlose Übertragung eines Grundstücks von 0,47 Ar an der Rue du Moulin in Holzem wird einstimmig gebilligt.

- c) **Genehmigung eines Verkaufsvertrags über einen Teil einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion D von Cap, unter der Nummer 71/776 an der Route d'Arlon;**

Ebenfalls einstimmig angenommen wird ein Verkaufsvertrag über eine Parzelle von 23,60 Ar zu einem Preis von 1.000 € / Ar an der Arlonerstraße in Capellen.

- d) **Aufteilung eines Grundstücks in Capellen, 10, rue de la Forêt, in zwei Baugrundstücke (Art. 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);**

Ein bebautes Grundstück von 10,92 Ar an der Rue de la Forêt in Capellen wird in zwei Baugrundstücke von 5,55 Ar resp. 5,37 Ar aufgeteilt, um hier zwei Zweifamilienhäuser errichten zu können, wobei hier ein seitlicher Abstand von vier Metern eingehalten werden muss, und die Bebauung auf 25 % der Bodenfläche begrenzt ist.

Die Grundstücksaufteilung wird einstimmig angenommen.

- e) **Aufteilung von drei Grundstücken in Capellen, 13, 15, 17, rue Dr. Ferdinand Frieden, in drei Baugrundstücke (Art. 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);**

Drei Grundstücke an der Rue Dr. Ferdinand Frieden werden neu aufgeteilt in drei Grundstücke von 6,95, 6,38 und 6,88 Ar, um

hier drei Appartementshäuser mit jeweils fünf Wohneinheiten bauen zu können.

Die Aufteilung wird einstimmig angenommen.

f) Genehmigung der Konvention und des Projekts zur Umsetzung des Einzel-Einrichtungsplans 35, Route d'Arlon betreffend Grundstücke in Capellen (Art. 36 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Die Konvention zum Bau eines Mehrfamilienhauses mit vier Wohnungen und einem Geschäftslokal im Erdgeschoss sowie einem anliegenden Einfamilienhaus wird einstimmig angenommen. Hier ist eine Ausgleichszahlung von 156.275 € zu zahlen. Dieses Geld wird zur Finanzierung der Place Kiem in Capellen verwendet.

4. Projekte und Kostenvorschläge:

a) 4/836/221311/17014 – Erweiterung der Musikschule im „Kinneksbond“ in Mamer – zusätzlicher Kostenvorschlag;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die verschiedenen Projekte und Kostenvorschläge vor. Zur Erweiterung der Musikschule im „Kinneksbond“ liegt ein zweiter Zusatz-Kostenvorschlag vor, der sich auf 2.000.000 € beläuft, womit sich der Gesamt-Kosten-Vorschlag auf 23.188.480 € erhöht.

Es geht hier vor allem um das Auditorium für 185 Besucher, das so nicht im ursprünglichen Kostenvorschlag vorgesehen war, und zwar vor allem um die Bühnenmaschinerie und den Bereich Audio, Video und Beleuchtung. In diesem Kostenvorschlag sind auch die Ausgaben für die Beschilderung im Campus „Kinneksbond“, Zusatzarbeiten am Transformator, zusätzliche Vorschriften von Creos auch betreffend die Fotovoltaik-Anlage, Sicherheitsmaßnahmen, versenkbare Poller und Honorare für Studienbüros.

Das Gebäude soll im September fertiggestellt sein, wobei die Musikschule jedoch bereits früher in Betrieb gehen kann.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) erkundigt sich nach der Verhältnismäßigkeit der Kosten für die Sicherheitskräfte im Vergleich zu den Kosten durch Vandalismus.

Schöffe Roger Negri (LSAP) hält fest, es habe sich nicht nur um Vandalismus gehandelt, sondern man habe die Sicherheit der Schulkinder gewährleisten wollen. Daneben habe man auch den Offenen Bau sowie das große Gelände des „Kinneksbond“ überwachen wollen.

Rat Sven Bindels (DP) weist auf mögliche Probleme für Notfahrzeuge hin, falls die versenkbaren Poller im Winter einfrieren.

Der zusätzliche Kostenvorschlag wird einstimmig angenommen.

b) 4/821/221200/18042 – Neugestaltung des Freizeitparks in Capellen – zusätzlicher Kostenvorschlag;

Die Arbeiten zur Neugestaltung des Freizeitparks in Capellen verteuern sich durch einen zusätzlichen Kostenvorschlag von 700.000 € auf insgesamt 3.950.000 €.

Diese resultieren aus einer Reihe von zusätzlichen Arbeiten, so durch den Wunsch des Gemeinderates, den Park parkähnlicher zu gestalten, so, dass das Projekt entsprechend umgeändert

wurde durch einen Wasserlauf und Pflanzungen. Hinzu kommt die Vorbereitung für die aufblasbare Tennishalle, der Kiosk mit Fotovoltaik und das Clubhaus für den Petanque-Club.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) ist mit dem Resultat zufrieden, trotzdem werde sich ihre Fraktion enthalten, da einige Arbeiten ausgeführt wurden, ohne dass der Gemeinderat in Kenntnis gesetzt worden war.

Für Rat Sven Bindels (DP) wäre dies ein Projekt gewesen, bei dem man die Bürgerbeteiligung hätte nutzen können.

Der Kostenvorschlag wird bei Enthaltung der drei „déi Gréng“ angenommen.

c) 4/626/221313/21006 – Umbau und Erweiterung der Leichenhalle auf dem Friedhof von Capellen – zusätzlicher Kostenvorschlag;

Zur Fertigstellung der Arbeiten zum Umbau und zur Erweiterung der Leichenhalle auf dem Friedhof von Capellen liegt ein zusätzlicher Kostenvorschlag von 380.000 € vor. Damit erhöht sich der Gesamt-Kosten-Vorschlag für diese Arbeiten auf 2.900.000 €.

Hier musste zusätzlich der Weg aufgegraben werden für den Stromanschluss, zusätzliche Geländer angebracht, die Schließanlage und die Klimaanlage angepasst und der Lift aus Sicherheitsgründen geschlossen gestaltet werden. Auch war eine Kunstglas-Deko wie in Mamer nicht vorgesehen und es fielen zusätzliche Honorare an.

Dieser Kostenvorschlag wird einstimmig angenommen.

d) 4/625/221200/21018 – Stromversorgung vom Park Brill, der Place de l'Indépendance und dem Mamer Schloss – zusätzlicher Kostenvorschlag.

Bei den Arbeiten zur Stromversorgung des Park Brill, der Place de l'Indépendance und des Mamer Schlosses liegt ein zusätzlicher Kostenvorschlag von 300.000 € vor, womit sich die voraussichtlichen Kosten für diese Arbeiten auf 1.600.000 € erhöhen.

Hier wurde zusätzlich die Anzeigetafel für den Fußball abgeschlossen, Parkplätze für den Schöffenrat angelegt und Rollrasen erneuert.

Auch dieser Kostenvorschlag wird einstimmig genehmigt.

5. Genehmigung eines Vertrags über die Bereitstellung von Räumlichkeiten an die A.s.b.l. Islamisches Kulturzentrum des Großherzogtums Luxemburg.

Für die Zeit vom 29. September bis zum 31. Dezember 2023 stellt die Gemeinde dem Islamischen Kulturzentrum verschiedene Räume im Gebäude Federspiel in Mamer als Klassensäle zur Verfügung. Hier werden arabische Sprachkurse usw. während der Umbauarbeiten im „Centre Culturel islamique“ abgehalten.

Dieser Vertrag wird einstimmig gebilligt.

6. Genehmigung eines Carsharing-Vertrags mit der Bereitstellung von elf Parkplätzen und zehn

Fahrzeugen, die für jeden Kunden zugänglich sind, mit der Firma „CFL Mobility S.A.“

Schöffe Roger Negri (LSAP) erinnert an die Einweihung des Carsharings im Rahmen der Mobilitätswoche. Somit bestehen jetzt in den drei Ortschaften insgesamt elf Parkplätze für zehn Mietfahrzeuge.

Die rege Nachfrage bestätigen die 26.000 km, die bereits 2021 zurückgelegt wurden, 2022 waren es bereits 51.600 km und bis zum 1. September 2023 schon 41.000 km. 613 Kunden sind eingeschrieben, und da der Lieferwagen 320-mal gefragt wurde, sollte man als elftes Fahrzeug in Holzem besser einen Lieferwagen einsetzen.

Laut Vertrag zwischen der Gemeinde Mamer und der CFL Mobility S.A. stellt die Gemeinde der Gesellschaft elf Stellplätze für FLEX-Fahrzeuge auf dem Gebiet der Gemeinde zur Verfügung, und zwar in Mamer (Bahnhof und „Kinneksbond“), in Capellen (Parc d'Activités, Bahnhof und Place du Kiem) sowie in Holzem (15, route de Garnich). Für die Bereitstellung von zehn Fahrzeugen und deren Unterhalt zahlt die Gemeinde jährlich 101.991,48 € (zzgl. MwSt.) an die CFL Mobility S.A.

Auf Vorschlag des Bürgermeisters wird dieser Punkt zurückgestellt und in einer nächsten Sitzung unter Einbeziehung des Lieferwagens abgestimmt.

7. Festlegung der offiziellen Freien Nächte für 2024.

Die Daten der offiziellen Freien Nächte für das Jahr 2024 werden wie folgt festgelegt:

Für die Ortschaft Mamer: Samstag, 19. und Sonntag, 20. Oktober (Große Kirmes);

Für die Ortschaft Capellen: Samstag 5. und Sonntag, 6. Oktober (Große Kirmes);

Für die Ortschaft Holzem: Samstag 18. und Sonntag, 19. Mai (Große Kirmes);

Für die ganze Gemeinde Mamer: Samstag, 10., Sonntag, 11. und Montag, 12. Februar (Karneval); Samstag 9. und Sonntag, 10. März (Halbfasten); Sonntag, 31. März (Ostern); Mittwoch, 1. Mai (Tag der Arbeit); Donnerstag, 9. Mai (Europatag); Sonntag, 19. Mai (Pfingsten); Samstag, 22. Juni (Vorabend des Nationalfeiertages); Sonntag, 23. Juni (Nationalfeiertag); Dienstag, 24. und Mittwoch, 25. Dezember (Weihnachten); Dienstag, 31. Dezember (Sylvester) und Mittwoch 1. Januar 2025 (Neujahr).

Im Zusammenhang mit Reklamationen von Nachbarn betreffend die nächtliche Ruhestörung bei einem Lokal verweist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) darauf, dass die freie Nacht nicht vom Respekt der Nachtruhe entbindet.

Die freien Nächte werden einstimmig angenommen.

8. Gemeindefinanzen:

a) Festsetzung der Teilnahme an der Aktion „Schulsparen 2024“ auf 25 € pro Schüler;

Die Gemeinde Mamer beteiligt sich an dem Schulsparen 2024 mit einem Betrag von 25 € für jedes Schulkind aus dem Schulzyklus 2.1.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

b) Beschlussfassung über die Vergabe von Preisen im Rahmen des Wettbewerbs „Auf dem Weg zu den Spielplätzen“, der im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche veranstaltet wird;

Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche findet vom 17. September bis 17. November in der Gemeinde Mamer ein Wettbewerb teil, um für eine sanfte Mobilität und damit eine Verbesserung der Lebensqualität für die Einwohner zu werben. Als Preise für die Gewinner stiftet die Gemeinde Mamer für den ersten Preis einen Gutschein über 500 €, für den zweiten Preis einen Gutschein über 250 € und für den dritten Preis einen Gutschein von 200 €, jeweils für den Kauf eines Fahrrads, eines E-Bikes oder eines Tretrollers. Der 4. bis 10. Preis sind jeweils Eintrittskarten für zwei Erwachsene und zwei Kinder in den Bettemburger Märchenpark.

Dies findet die Zustimmung aller Ratsmitglieder.

c) 4/532/240000/99001 – Prämien für ökologisches Bauen und Umbauen – Zusatzkredit;

Da sich die Zahl der entsprechenden Anträge für diese Prämien im Vergleich zu den Vorjahren, u.a. auch wegen der Prämien für Fotovoltaikanlagen, verdoppelt hat, muss der unter Artikel 4/532/240000/99001 im Gemeindehaushalt vorgesehene Betrag um 40.000 € angehoben werden. Diese Mittel werden aus dem aktuellen Haushaltsüberschuss abgezogen.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

d) 4/626/221313/21006 – Umbau und Erweiterung der Leichenhalle auf dem Friedhof von Capellen – vorgezogener Kredit;

Da die Arbeiten am Umbau und der Erweiterung der Leichenhalle auf dem Friedhof von Capellen rascher vorankommen als vorgesehen, muss der unter Artikel 4/626/221313/21006 vorgesehene Betrag mit 400.000 € vorgezogen werden. Dieses Geld wird vom Artikel 4/611/221312/20003 für den Bau des SNHBM-Gebäudes abgezogen, da dieser Kredit 2023 nicht in Gänze benötigt wird, was vom Gemeinderat einstimmig gebilligt wird.

e) 4/625/221200/21018 – Stromversorgung vom Park Brill, der Place de l'Indépendance und dem Mamer Schloss – vorgezogener Kredit.

Zum Abschluss der Arbeiten an der Stromversorgung des Park Brill, der Place de l'Indépendance und des Mamer Schlosses muss der unter Artikel 4/625/221200/21018 eingetragene Kredit von 150.000 € vorgezogen werden. Diese Geldmittel werden dem Kredit unter Artikel 4/611/221312/20003 für das SNHBM-Gebäude entnommen, die dieses Jahr nicht benötigt werden.

Damit sind alle einverstanden.

9. Subsidien:

a) Beschlussfassung über die Zuweisung der jährlichen Subsidien an die lokalen Vereine für das Jahr 2022;

Schöffe Luc Feller (CSV) geht auf die Zuweisung der Subsidien an die lokalen Vereine ein, wobei zu den hier genannten noch einige ausstehende Vereine hinzukommen, so dass die Gesamtsumme der Subsidien, wenn alle Anfragen eingereicht

wurden, über 200.000 € liegt. Diese Kosten seien vor allem durch die Kosten für die Betreuung junger Menschen auf einem sehr hohen Niveau, da die Vereine eine bedeutende Rolle bei der Integration spielen, wobei man jedoch deutlich machen wolle, dass die Vereine vor allem wegen ihrer Jugendarbeit gefördert werden.

So setzt sich der Endbetrag der Subsidien aus der Basisprämie und einem variablen Teil entsprechend der festgesetzten Kriterien zusammen. Somit erhalten die einzelnen Vereine folgenden Endbetrag: Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours Mamer: 6.050 €; A.P.E.C.H.: 1.300 €; A.P.E.M.: 1.150 €; BBC Mambra Mamer: 17.700 €; Boulder Club Mamer: 300 €; Cercle Philatélique Mamer: 750 €; Chorale Ste-Cécile Cap: 2.850 €; Chorale Ste-Cécile Mamer: 5.650 €; Club Pétanque: 1.250 €; Coin de Terre et du Foyer Holzem: 950 €; Croix-Rouge: 1.950 €; Désch Tennis Amicale Mamer: 6.100 €; Elterecomité vum Mamer Lycée: 850 €; FC Mamer 32: 48.450 €; Femmes Libérales: 550 €; Flag Football Mamer Warriors: 900 €; Fraen a Mammen Holzem: 550 €; Fu Ba Racing: 600 €; Harmonie Gemeng Mamer: 20.300 €; Härenekipp: 750 €; Holzemer Flëntermäis: 2.700 €; Kamigaito Wado Ryu: 5.200 €; Keleclub Avenir Holzem: 550 €; KC Gudd Holz Holzem: 300 €; Kleiderbörse A.s.b.l.: 650 €; Klimaforum Mamer: 1.050 €; LASEP: 8.800 €; Les Chantres de St-André Holzem: 1.850 €; Mamer Geschichte: 800 €; Mamer Wiselen FNEL: 6.350 €; Natur an Umwelt Gemeng Mamer: 650 €; Nordic Walking Club: 3.100 €; Oeuvres Paroissiales de Mamer: 700 €; Pétanque Club Capellen: 650 €; Senioren Amicale Mameranus: 1.450 €; Stéppchen ënner: 850 €; Syndicat d'Initiative: 950 €; The Luxembourg Pipe Band: 1.350 €; Velo Club Mamerdall: 1.650 €; Volleyball Club Mamer: 14.300 €.

Diese Subsidien werden einstimmig angenommen.

b) Außerordentliche Subsidien, welche verschiedenen Vereinigungen als finanzielle Beteiligung für das Jahr 2023 zugewiesen werden;

Folgende Vereinigungen, die einen entsprechenden Antrag an die Gemeinde gestellt haben, erhalten jeweils einen finanziellen Beitrag von 50 €: Action pour un Monde Uni a.s.b.l., Amicale des Anciens Artilleurs Luxembourgeois (AAAL) a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg, Care Luxembourg a.s.b.l., CID Fraen an Gender, Croix-Rouge Luxembourgeoise, Fondation A.P.E.M.H., Fondation Cancer, Fondation Lëtzebuenger Blannevereengung, La Canne Blanche a.s.b.l., Handicap International, Île aux Clowns a.s.b.l., La Main Tendue a.s.b.l., Lëtzebuenger Maartverband a.s.b.l., Médecins du Monde Luxembourg, Médecins sans Frontières a.s.b.l., MemoShoa a.s.b.l., natur & ëmwelt a.s.b.l., ONGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Fondation Lëtzebuenger Guiden a Scouten am Déngscht vun de Jonken, Objectif Tiers Monde a.s.b.l., Pharmaciens sans Frontières Luxembourg ONG, Planning Familial a.s.b.l., Premier secours de l'Ordre de Malte Luxembourg, SOS Faim Luxembourg, SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg a.s.b.l., UNICEF Luxembourg, UP-Foundation.

Auch diese Beihilfen werden einstimmig bewilligt.

c) 500 € an die „Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire“ „LASEP“ als finanzieller Beitrag zu den Transportkosten der Sportnachmittage;

Mit der Zustimmung aller Ratsmitglieder erhält die „Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental“

(LASEP) als finanziellen Beitrag zu den Transportkosten der Sportnachmittage ein Subsid von 500 €.

d) 500 € pro Verein, der einen Workshop während des Festes für soziale Eingliederung organisiert;

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, denjenigen Vereinen, die während des Festes für soziale Eingliederung einen Workshop organisierten, eine Beihilfe von 500 € zukommen zu lassen.

e) 1.000 € an die „École Européenne Luxembourg II“ als finanziellen Beitrag zu den Kosten im Zusammenhang mit der Organisation der Schulsportveranstaltung „Eurosport 2024“.

Als finanziellen Beitrag zu den Kosten im Zusammenhang mit der Organisation der Schulsportveranstaltung „Eurosport 2024“ erhält die „École Européenne Luxembourg II“ einstimmig ein Subsid von 1.000 €.

10. Beratende Kommissionen:

a) Änderung der Zusammensetzung der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben;

Die Zusammensetzung der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben umfasst in Zukunft 15 effektive und 15 Ersatzmitglieder, die in der Gemeinde wohnen oder arbeiten müssen sowie mindestens einen Vertreter des Gemeinderates. Diese Kommission wird im November ernannt, mit Wirksamkeit ab dem 1. Januar 2024.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt die Kandidaten und Vertreter der einzelnen Parteien für die beratenden Gemeindekommissionen vor, die anschließend in einem gemeinsamen Votum einstimmig wie folgt in die verschiedenen Kommissionen ernannt werden:

b) Ernennung der Mitglieder der Kommission für Sport und Freizeit;

LSAP: Marc Feltgen (Sekretär), Katharina Flechtner, Vanessa Tarantini; DP: Marc Watry, 1 offene Stelle; DEI GRENG: Rutvij Thumar, Claude Palgen, Georges Schaaf; CSV: Tom Kerschenmeyer (Präsident), Lydie Bintener, Guy Dauphin, Claude Lang, Kimi Mosel, Philippe Santer; Membres: Christian De Carolis, Pierre Krier, Claude Künsch, Ferdinand Luxen; Expert: Bruno Mergen.

c) Ernennung der Mitglieder der Jugendkommission;

LSAP: Emma Jensen (Sekretärin), Anna Bertolo, Magali Da Costa Batista; DP: Alex Fiorani, 1 offene Stelle; DEI GRENG: Tim Brockhoff, Lea Vogel, Lea Jemming; CSV: Yannick Beck (Präsident), Laure Carier, Philippe Loewen, Liz Mauer, Felix Rebien, Roman Skripkine; Mitglieder: Oleksandra Ananyeva, Charel Bleser, Jez Jacqué.

d) Ernennung der Mitglieder der Kommission für Familie und das 3. Alter;

LSAP: Mireille Pagano-Philippe (Sekretärin), Natacha Niclou, Monique Schmit; DP: Luca Tropeano, Graziella Di Fabio; DEI GRENG: Djuna Bernard, Astrid Jemming-Hengels, 1 offene Stelle; CSV: Simone Frank (Präsidentin), Carole Carier, Lana Dekic, Anabel Konz, Sabine Luxen, Kimi Mosel; Mitglieder: Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Elvire Ferber, Christiane Lebrun, Donatella Monaco.

e) Ernennung der Mitglieder der Kommission für soziale Eingliederung;

LSAP: Marc Feltgen, Edmée Muller, Marianne Thill; DP: Marc Watry, Nadine Loewenstein; DEI GRENG: Mim Bernard, Adèle Schaaf, Pierre Dax; CSV: Nadine Reinesch (Präsidentin), Romain Berger (Sekretär), Lisa Beissel, Lydie Bintener, Shirley Rohen, Marcel Schmit; Mitglieder: Tania Carier, Julia Fortes Lima, Pratimah Nurkoo, Anna Saddi-Castellucci.

f) Ernennung der Mitglieder der Gleichstellungskommission;

LSAP: Vanessa Tarantini (Präsidentin), Vania Viegas (Sekretärin), Mireille Pagano-Philippe; DP: Sylvie Klopp, Liliane Krell; DEI GRENG: Djuna Bernard, Pierre Dax, Mex Federmeier; CSV: Lana Dekic, Christine Elsen, Julia Fortes Lima, Simone Frank, Marcelle Marx, Donatella Monaco; Membres: Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Manon Della Siega, Liliane Gath, Pratimah Nurkoo.

g) Ernennung der Mitglieder der Mobilitätskommission;

LSAP: Gilles Regener (Präsident), Mirko Becker, Marc Thies; DP: Claude Karger, Sonja Schintgen; DEI GRENG: Christophe Wiscourt, Friderike Oehler, Alex Leick; CSV: Raoul Mettenhoven (Sekretär), Ed Buchette, Pedro Gomes, Tom Kerschenmeyer, Luc Lamborelle, Claude Lang; Mitglieder: Christian De Carolis, Pierre Krier, Léon Ludovic, Guy Mangen; Expert: Raymond Seburger.

h) Ernennung der Mitglieder der Kommission für Energie-wende, Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung;

LSAP: Elisabeth Freymann (Sekretär), Silvia Ebert, Katharina Flechtner; DP: Dany Magar, Claude Karger; DEI GRENG: Adèle Schaaf-Haas, Mex Federmeier, Jean-Marie Moes; CSV: Ed Buchette (Präsident), Andreea-Alexandra Antonescu, Branko Dekic, Mike Knepper, Lynn Kremer, Raoul Mettenhoven; Mitglieder: Romain Berger, Patrick Konz, Jean Reichert, Michel Wodelet.

i) Ernennung der Mitglieder des Ausschusses für Finanzen und Förderung des Handwerks;

LSAP: Abilio Fernandes (Präsident), Biagio Pagano, Marc Thies; DP: René Friederici, Lionel Descharrières; DEI GRENG: Jemp Weydert, Jean-Marie Moes, 1 offene Stelle; CSV: Jean Beissel (Sekretär), Tom Biesdorf, Yves Elsen, Carlo Friob, Gilles Kerschenmeyer, Lynn Kremer; Mitglieder: Pierre Cames, Claude Künsch, Mitglieder: Ralph Useldinger, Guy van der Heyden.

j) Ernennung der Mitglieder des Ausschusses für kulturelle Angelegenheiten;

LSAP: Elaine Jensen-Ganouni (Sekretärin), Pierre Matgé, Richard Tailger; DP: Gilbert Brandenburger, Marc Watry; DEI GRENG: Georgia Drossou, Alice Helbach, Rutvij Thumar; CSV: Lydie Bintener (Präsidentin), Marie-France Berger-Modert, Roland Modaff, Claudine Scharfe, Nadine Schmid, Anne-Marie Wirion; Mitglieder: Arend Herold, Serge Irrthum, Natacha Niclou, Ben Seil.

k) Ernennung der Mitglieder der Kommission für Feldwege und Forstwirtschaft;

LSAP: Richard Tailger (Sekretär), Elisabeth Freymann, Elaine Jensen-Ganouni; DP: Gilbert Brandenburger, Marc Watry; DEI GRENG: Jean-Pierre Besch, Georges Schaaf, 1 offene Stelle; CSV: Aly Strasser (Präsident), Pedro Gomes, Luc Knepper, Patrick Konz, Patrick Ruden, Guy Wilhelm; Mitglieder: Paul Hansel, Fernand Heuertz, Chris Leytem, Alphonse Thein; Experte: Max Ehlinger.

l) Ernennung der Mitglieder der Bauten- und Stadtplanungskommission;

LSAP: Georges Neuen (Sekretär), Biagio Pagano, Roland Trausch; DP: Jean Bissen, Marie Kirch; DEI GRENG: Nancy Brosius, Franky Kayser, Benoît Vermeersch; CSV: Marc Feider (Präsident), Branko Dekic, Pedro Gomes, Georges Santer, Guy Scharfe, Marcel Schmit; Mitglieder: Germaine Diederich, Paul Hack, Claude Knepper, Roger Muller; Experten: Thierry Hirtz, Yalda Rahmanian.

m) Ernennung der Mitglieder der Schulkommission;

LSAP: Pierre Matgé, Gilles Regener; DP: Jessica Klopp; DEI GRENG: Djuna Bernard, Didier Picard; CSV: Nadine Reinesch, Nadine Schmid, Raoul Mettenhoven, Luc Feller (Präsident) (durch Delegation); COMITE EF CAPELLEN: Maryse Baden, Natalie Darné; COMITE EF MAMER: Bob Feyereisen, Pascale Tapella; REPAMA: Martine Poorters, Maria Anissovets; REPACH: Céline Hansel-Mertes, 1 offene Stelle.

n) Ernennung der Mitglieder der Mietkommission.

Georges Santer (Präsident), Marcelle Jemming (stellvertretende Präsidentin), Christiane Hoffmann (Sekretärin), Marco Welter (Vermieter), Omar Augusto Acosta Barbosa (stellvertretender Vermieter), Fiona Kieffer (Mieter), Nilam Nalinkant Shah (stellvertretender Mieter).

11. Straßenverkehr:

a) Bestätigung einer dringlichen zeitbefristeten Verkehrsregelung, die länger als 72 Stunden gültig ist – PAP Toussaint;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die dringlichen Verkehrsregelungen vor:

Wegen Infrastrukturarbeiten am PAP Toussaint ist der Bürgersteig zwischen den Häusern 24 und 28 an der Arlonerstraße vom 25. September bis 31. Oktober für Fußgänger gesperrt.

b) Bestätigung einer dringlichen zeitbefristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 11, route de Garnich in Holzem;

Zur Verlegung von Leitungen zu den neuen Häusern 11 bis 11c an der Route de Garnich in Holzem wird der Verkehr durch eine intelligente Ampelanlage geregelt. Bei Ausfall der Ampeln sind die Vorfahrtsschilder zu beachten.

c) Bestätigung einer dringlichen, zeitbefristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 1, rue Gaaschtbierg in Mamer;

Wegen der Errichtung neuer Häuser auf Nr. 1, rue Gaaschtbierg ist der Bürgersteig bei den Häusern 1 und 3 in der Rue Gaaschtbierg vom 9. Oktober bis 22. Dezember für Fußgänger gesperrt und das Stationieren hier untersagt. Ein provisorischer Fußgängerüberweg wird vor dem Haus Nr. 13 in der Rue Gaaschtbierg angelegt.

d) Bestätigung einer dringlichen zeitbefristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – PAP Frounerbond 3 – „op der viischer Mies“.

Infolge der Verlegung von Anschlussleitungen zum PAP Frounerbond 3 ist die Rue Sigefroi in Mamer beim Haus Nr. 11 vom 9. bis 27. Oktober für jeglichen Verkehr gesperrt. Auch ist bei diesem Haus das Stationieren untersagt.

e) Bestätigung einer dringlichen zeitbefristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Feldwege.

Wegen der Erneuerung des Belags sind vom 9. Oktober bis 6. November die Feldwege „op der Heed“, und „Séngebësch“ in Capellen sowie „Juckelsbësch“ und „bei Wëtzemer“ in Mamer in beiden Richtungen für jeglichen Verkehr gesperrt.

Diese Regelungen werden nachträglich einstimmig gebilligt.

12. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) teilt mit, dass der Fitnessparcours im Bau ist und dass im Park Brill und in Capellen die neuen Wasserspender eingerichtet wurden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass die Gemeinde Mamer inzwischen 10.986 Einwohner zählt, womit innerhalb von drei Jahren 1.000 neue Einwohner hinzugekommen sind, und er erinnert an die Einladung zur Kirmes am Samstag.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) weist auf Sicherheitsprobleme (Beleuchtung) beim Fußgängerüberweg am Verteilerkreis hin. Auch will sie wissen, was an Bepflanzung entlang der Fahrradwege geplant ist.

Zum ersten Punkt will Schöffe Roger Negri (LSAP) dies an die zuständige Straßenbauverwaltung weiterleiten. Zur Bepflanzung entlang der Radwege ergeben sich einerseits Probleme mit den Wurzeln wegen der hier verlegten Gas- und Stromleitungen, man wolle aber versuchen, was hier möglich ist.

Rat Sven Bindels (DP) erkundigt sich nach der Digitalisierung der Gemeindedossiers, auch im Hinblick auf die Nachverfolgung über den Stand der jeweiligen Dossiers. Des Weiteren fragt er nach einem kommunalen Newsletter-System, das auch von den Vereinen genutzt werden könnte.

Weiter will er wissen, wieso die Rue Henri Kirpach wieder gesperrt war und ob die Ausgrabungen in der Rue du Kiem definitiv oder provisorisch abgedeckt wurden.

Zu Letzterem informiert Schöffe Roger Negri (LSAP), dass in der Rue Henri Kirpach ein Rohrbruch war und dass die Ausgrabungen in der Rue du Kiem nach Fertigstellung definitiv abgedeckt werden.

Zur Digitalisierung der Gemeindedossiers sieht Bürgermeister Gilles Roth (CSV) keine rechtlichen Bedenken, doch fehlt es derzeit an entsprechenden Programmen und Schöffe Luc Feller (CSV) hält fest, hierzu müssten auf die Gemeinde zugeschnittene Programme erstellt werden. Wohl gebe es Programme zur Nachverfolgung von Dossiers, die aber nicht mit den Programmen der Gemeinde übereinstimmen, so dass man hier ein eigenes Programm erstellen müsste.

Die Idee einer Newsletter findet der Bürgermeister gut, da man sich hierzu mit seiner E-Mail-Adresse einschreiben könnte, um diese Nachrichten zu empfangen.

Rätin Jessica Klopp (DP) informiert sich, ob es möglich ist, mit dem Gemeinderat die Ausgrabungen bei Toussaint näher in Augenschein zu nehmen oder Informationen hierüber zu bekommen. Auch will sie wissen, was bei der in der vergangenen Sitzung angeregten Unterredung erfolgt ist.

Zu den Ausgrabungen kann man beim „Institut national pour le patrimoine architectural – INPA“ nachfragen, ob eine Führung möglich ist.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bestätigt, dass eine diesbezügliche Unterredung gemeinsam mit dem Schöffenrat erfolgt ist, wobei die Fakten deutlich gemacht, verschiedene falsche Datierungen richtiggestellt und festgestellt wurde, dass Schriftstücke nicht zugestellt wurden.

Danach ist man so verblieben, dass die Gegenseite einen Bericht über ihre Dossiers erstellt, der dann betreffend die Städteplanung im Schöffenrat diskutiert wird, dann ein kurzer Bericht erstellt wird, und sollten dann weitere Schritte notwendig sein, werde dies in Briefform vom Bürgermeister mitgeteilt, während technische Aspekte vom Bauherrn mit den Architekten abgeklärt werden sollen.

13. Personalangelegenheiten:

a) Verlängerung des Dienstverhältnisses eines Gemeindebeamten;

Einstimmig beschließt der Gemeinderat die Verlängerung des Dienstverhältnisses eines Gemeindebeamten.

b) Verringerung der provisorischen Dienstzeit eines Gemeindebeamten.

Ebenfalls mit den Stimmen aller Räte entscheidet sie über die Verringerung der provisorischen Dienstzeit eines Gemeindebeamten.

14. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

a) definitive Ernennung eines Beamten der Besoldungsgruppe A, Lohngruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik für den Bedarf der technischen Abteilung;

In einer anschließenden nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der definitiven Ernennung eines Beamten.

b) definitive Ernennung eines Beamten der Besoldungsgruppe B, Lohngruppe B1, technische Untergruppe für den Bedarf der technischen Abteilung.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit diskutieren die Ratsmitglieder über die definitive Ernennung eines weiteren Beamten.

Conseil communal du 16 octobre 2023

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne l'ordre du jour chargé, excuse l'absence de la conseillère Lea Vogel pour laquelle la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) votera par procuration.

Deux enveloppes sont prêtes pour que les membres du conseil puissent voter les délégués de la région auprès du centre d'interventions et du Syvicol.

L'échevin Roger Negri (LSAP) félicite les conseillers qui étaient candidats(es) aux élections législatives pour leur résultat positif.

1. Adoption d'un règlement d'ordre intérieur du conseil communal de la commune de Mamer.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) aborde les principaux points du règlement d'ordre intérieur modifié du conseil communal, qui tient compte des nouvelles dispositions légales ainsi que de l'élargissement du conseil communal. Il réglemente également l'examen des documents, le droit d'initiative des membres du conseil communal, le déroulement de la séance à partir de la convocation, le quorum nécessaire, le vote jusqu'au procès-verbal des délibérations et le rapport au « Gemengebuet ». Le règlement précise aussi la nature et la composition des commissions consultatives communales.

En ce qui concerne l'enregistrement audio des séances, le bourgmestre précise qu'ils sont faits pour des raisons purement administratives et qu'ils ne sont pas publiés en raison des droits individuels. Il rappelle par ailleurs que seules les réunions de la Commission Jeunesse peuvent avoir lieu par le biais de la Visioconférence et que les membres du conseil communal peuvent participer aux réunions des commissions en tant qu'observateurs.

De plus, dans son intervention, elle revient sur les discussions qui ont eu lieu lors de la séance précédente et exige des excuses de l'échevin Luc Feller pour ses allégations sans fondement de corruption à l'encontre du groupe « déi Gréng ».

L'échevin Luc Feller rejette ces accusations comme étant fausses et, de son côté, reproche à l'oratrice, comme elle l'a fait lors de la dernière séance au bourgmestre, de tenter maintenant contre lui une construction qui ne correspond pas aux circonstances. Il se réfère une fois de plus au comportement des « déi Gréng » lors de ladite séance, au cours de laquelle « déi Gréng » ont tenté - sur la base de documents envoyés par ledit promoteur au Parti vert - de défendre un projet immobilier du promoteur sans en vérifier au préalable la véracité, en faisant des insinuations infondées au collègue échevinal. Plus tard au cours de la séance, il s'est avéré que ces allégations n'étaient pas fondées. Il se dit très surpris par ces batailles d'arrière-garde du parti « déi Gréng », notamment à la lumière des précédentes élections.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) affirme que tout a été dit sur ce sujet et qu'il faut désormais le mettre à l'écart.

En ce qui concerne la retransmission de la séance via Internet, il renvoie à un projet de loi correspondant, dont il convient d'attendre les conclusions avant qu'une décision ne soit prise. En outre, il voit un problème avec une discussion ouverte dans une émission en direct, car une grande partie de ce qui est expliqué dans les réunions pour une meilleure compréhension n'est pas destiné au grand public et ne peut donc plus être discuté lors de séances diffusées. Ce point devrait donc être suspendu jusqu'à ce que la loi soit modifiée.

En ce qui concerne le comité de rédaction intergroupes politiques, le bourgmestre rappelle la rédaction professionnelle indépendante des rapports du conseil communal, dans laquelle ce qui a été dit est reproduit et également présenté à chaque membre du conseil communal pour un aperçu, tandis que le service des relations publiques de la commune est tenu de s'assurer que tous les conseillers présents sont capturés là où des photos des événements sont prises.

Le bourgmestre prend note de la suggestion de la conseillère Jessica Klopp (DP) de publier le bulletin sous forme numérique afin d'économiser du papier, mais la loi communale stipule que cette information doit être envoyée au citoyen par écrit, ce qui est également important en raison des règlements communaux communiqués ici.

Le texte actuel du règlement intérieur est adopté avec l'abstention des conseillers de « déi Gréng ».

Les amendements déposés par « déi Gréng » sont rejetés par les autres membres du conseil communal, avec les voix de ce groupe et de la conseillère Jessica Klopp (DP).

2. Avis sur le plan de gestion pour l'exercice 2024 de la forêt appartenant à la commune de Mamer.

Le forestier Fabrice Reuland présente le plan forestier pour l'année 2024 pour les 397 hectares de forêts communales : Celui-ci prévoit des dépenses de 379.550 € pour un revenu total de 72.200 €. 1.470 m³ de bois seront abattus, dont 50 m³ seront utilisés comme bois d'œuvre et 1.200 m³ comme bois industriel ou de chauffage, bien que le forestier déclare qu'il ne peut pas promettre de fournir la quantité de bois de chauffage nécessaire.

Dans son allocution, le forestier évoque les travaux prévus, qui portent principalement sur la sécurisation des arbres, l'éclaircie et le boisement de différentes parcelles. Malheureusement, une grande partie de la forêt est très malade, avec beaucoup de

nouveaux arbres plantés dans le « Bambësch » l'année dernière ou obtenus grâce à la régénération naturelle, qui a été bien accueillie en raison des conditions météorologiques, tandis que les arbres plus âgés souffrent et que les forêts de hêtres risquent de mourir dans les années à venir.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) veut savoir si l'on plante des chênes plutôt que des hêtres ; le conseiller Ed Buchette (CSV) s'enquiert de la vitalité des nouvelles forêts et de la différence de prix entre le bois industriel et le bois de chauffage ; l'échevine Francine Closener (LSAP) veut connaître le rapport entre les feuillus et les conifères ; tandis que le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) souligne une méthode japonaise de plantation plus dense dans les zones urbaines.

Le forestier Fabrice Reuland revient sur la stratégie de l'administration forestière visant à développer des alternatives aux espèces végétales qui résistent mieux à la chaleur et au manque d'eau. Pour la comparaison entre le bois industriel et le bois de chauffage, celui-ci sera traité en fonction de la qualité, alors que les bois de conifères sont fortement infestés par le scolyte, de sorte qu'ils n'existeront probablement plus dans dix ans. La méthode proposée de plantation dense pourrait avoir du sens, mais elle est discutable dans les zones résidentielles et il faudrait chercher des espèces d'arbres adaptées.

Le plan forestier et le budget correspondant sont adoptés à l'unanimité.

3. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a) **approbation d'un acte de cession gratuite portant sur plusieurs parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 56/6441, au lieu-dit « Mamer », et sous les n° 56/6463, 56/6464, 321/6473, 321/6475, 322/6467 et 322/6472, au lieu-dit « Rue Raoul Follereau » ;**

L'architecte communal Patrick Wallers présente les différents projets d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

Les actes notariés relatifs à une série de parcelles d'une surface totale de 41,14 ares, résultant de la cession de terrains lors de la construction de la Cité Raoul Follereau, sont adoptés à l'unanimité.

- b) **approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 1156/4971, au lieu-dit « Rue du Moulin » ;**

Un acte notarié de cession gratuite d'une parcelle de terrain de 0,47 are dans la rue du Moulin à Holzem est approuvé à l'unanimité.

- c) **approbation d'un compromis de vente portant sur une partie d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous le numéro 71/776, au lieu-dit « route d'Arlon » ;**

Est également approuvé à l'unanimité un contrat pour la vente d'un terrain de 23,60 ares au prix de 1.000 €/are sur la route d'Arlon à Capellen.

- d) **lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 10, rue de la forêt, en deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;**

Un terrain bâti de 10,92 ares sur la rue de la Forêt à Capellen sera divisé en deux terrains à bâtir de 5,55 ares et 5,37 ares afin de pouvoir construire deux maisons bifamiliales, une distance latérale de quatre mètres devant être maintenue et le développement est limité à 25% de la surface du terrain.

Le lotissement est approuvé à l'unanimité.

- e) **lotissement de trois parcelles sises à Capellen, 13, 15, 17, rue Dr Ferdinand Frieden, en trois lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;**

Trois parcelles de la rue Dr. Ferdinand Frieden seront redivisées en trois parcelles de 6,95, 6,38 et 6,88 ares afin de pouvoir construire trois résidences de cinq unités d'habitation chacune. La nouvelle répartition est approuvée à l'unanimité.

- f) **approbation de la convention et du projet d'exécution du plan d'aménagement particulier « 35, route d'Arlon » portant sur des fonds sis à Capellen (article 36 de la loi modifiée du 19/07/2004).**

La convention pour la construction d'un immeuble d'appartements de quatre appartements et d'un local commercial au rez-de-chaussée ainsi que d'une maison unifamiliale adjacente est adoptée à l'unanimité. Dans ce cas, une indemnité de 156.275 € doit être versée. Cet argent servira à financer la place Kiem à Capellen.

4. Projets et devis :

- a) **4/836/221311/17014 - Extension de l'école de musique Kinneksbond à Mamer - devis supplémentaire ;**

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les différents projets et les devis. Un deuxième devis supplémentaire est disponible pour l'agrandissement de l'école de musique dans le « Kinneksbond », qui s'élève à 2.000.000 €, ce qui porte le coût total estimé à 23.188.480 €.

L'accent est mis ici sur l'auditorium pour 185 visiteurs, qui n'était pas inclus de cette manière dans le devis initial, et en particulier sur la machinerie scénique et les sections audio, vidéo et éclairage. Cette estimation comprend également les frais de signalisation sur le campus « Kinneksbond », les travaux supplémentaires sur le transformateur, les réglementations supplémentaires de Creos concernant également l'installation photovoltaïque, les mesures de sécurité, les bornes escamotables et les frais pour les bureaux d'étude.

Le bâtiment devrait être achevé en septembre, mais l'école de musique pourra commencer à fonctionner plus tôt.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) s'est interrogée sur la proportionnalité des coûts pour les forces de sécurité par rapport aux coûts du vandalisme.

L'échevin Roger Negri (LSAP) déclare qu'il ne s'agissait pas seulement d'une question de vandalisme, mais qu'on a voulu assurer la sécurité des écoliers. En outre, on souhaitait également surveiller la construction ouverte et la grande surface du « Kinneksbond ».

Le conseiller Sven Bindels (DP) signale les problèmes possibles pour les véhicules d'urgence si les bornes escamotables gèlent en hiver.

Le devis supplémentaire est approuvé à l'unanimité.

b) 4/821/221200/18042 - Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen - devis supplémentaire ;

Le prix des travaux de réaménagement du parc de loisirs de Capellen passera à un total de 3.950.000 € en raison d'un devis supplémentaire de 700.000 €.

Ce devis est le résultat d'une série de travaux supplémentaires, tels que la demande du conseil communal de donner à l'installation un aspect plus semblable à un parc, de sorte que le projet a été modifié en conséquence avec un cours d'eau et des plantations. À cela s'ajoute la préparation du hall de tennis gonflable, du kiosque avec photovoltaïque et du club-house pour le club de pétanque.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) est satisfaite du résultat, mais son groupe s'abstiendra au vote parce que certains travaux ont été réalisés sans en informer le conseil communal.

Pour le conseiller Sven Bindels (DP), il s'agissait d'un projet dans lequel la participation citoyenne aurait pu être utilisée.

Le devis est accepté avec l'abstention des trois « déi Gréng ».

c) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - devis supplémentaire ;

Un devis complémentaire de 380.000 € a été déposé pour l'achèvement des travaux de reconstruction et d'extension de la morgue du cimetière de Capellen. Cela porte le coût total estimé de ces travaux à 2.900.000 €.

Ici, entre autres, on a dû faire une tranchée dans le chemin pour le raccordement électrique, des garde-corps supplémentaires ont dû être installés, le système de verrouillage et le système de climatisation ont dû être adaptés et l'ascenseur a dû être conçu pour être fermé pour des raisons de sécurité. De plus, une décoration en verre d'art comme à Mamer n'était pas prévue et des frais supplémentaires ont été encourus.

Ce devis est adopté à l'unanimité.

d) 4/625/221200/21018 - Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schlass - devis supplémentaire.

Un devis complémentaire de 300.000 € a été déposé pour les travaux d'alimentation du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Château de Mamer en électricité, portant le coût estimé de ces travaux à 1.600.000 €.

De plus, le tableau d'affichage du football a été raccordé, des places de parking pour le collège échevinal ont été créées et le gazon a été renouvelé.

Ce devis est également approuvé à l'unanimité.

5. Approbation d'un contrat de mise à disposition de locaux à l'a.s.b.l. Centre Culturel Islamique du Grand-Duché de Luxembourg.

Pour la période du 29 septembre au 31 décembre 2023, la commune met à la disposition du Centre culturel islamique

différentes salles du bâtiment Federspiel à Mamer en tant que salles de classe. Des cours d'arabe, etc. sont dispensés ici pendant les travaux de rénovation du Centre Culturel islamique.

Ce contrat est approuvé à l'unanimité.

6. Approbation d'un contrat car sharing avec la mise à disposition de onze emplacements de stationnement et de dix véhicules accessibles à tout client avec la société « CFL Mobility S.A. ».

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle l'inauguration du « Carsharing » dans le cadre de la Semaine de la mobilité. Cela signifie qu'il y a maintenant un total de onze places de stationnement pour dix véhicules de location dans les trois localités de la commune.

La forte demande est confirmée par les 26.000 km déjà parcourus en 2021, en 2022 on arrivait déjà à 51.600 km et au 1er septembre 2023 on note déjà 41.000 km. 613 clients sont enregistrés, et comme la camionnette a été demandée 320 fois, il serait préférable d'utiliser une camionnette comme onzième véhicule à Holzem.

Selon les termes du contrat entre la commune de Mamer et CFL Mobility S.A., la commune mettra à la disposition de l'entreprise onze places de stationnement pour véhicules FLEX sur le territoire de la commune, à savoir à Mamer (gare et Kinneksbond), à Capellen (Parc d'Activités, gare et place du Kiem) et à Holzem (15, route de Garnich). Pour la mise à disposition de dix véhicules et leur entretien, la commune paie 101.991,48 € (plus TVA) par an à CFL Mobility S.A.

Sur proposition du bourgmestre, ce point sera reporté et voté lors d'une prochaine réunion en y incluant la camionnette.

7. Fixation des nuits blanches d'office pour 2024.

Pour l'année 2024 les dates des nuits blanches d'office sont fixées comme suit :

Pour la localité de Mamer : le samedi 19 et le dimanche 20 octobre (grande kermesse) ;

Pour la localité de Capellen : le samedi 5 et le dimanche 6 octobre (grande kermesse) ;

Pour la localité de Holzem : le samedi 18 et le dimanche 19 mai (grande kermesse) ;

Pour toute la commune : le samedi 10, le dimanche 11 et le lundi 12 février (Carnaval) ; le samedi 9 et le dimanche 10 mars (mi-carême) ; le dimanche 31 mars (Pâques) ; le mercredi 1er mai (fête du Travail) ; le dimanche 19 mai (Pentecôte) ; le samedi 22 juin (veille de la Fête Nationale) ; le dimanche 23 juin (Fête Nationale) ; le mardi 24 et le mercredi 25 décembre (Noël) ; le mardi 31 décembre (St-Sylvestre) ; le mercredi 1er janvier 2025 (Jour du Nouvel An).

Dans le contexte de plaintes de voisins concernant le trouble à l'ordre public la nuit auprès d'un local, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que la Nuit Blanche ne permet pas le tapage nocturne.

Les Nuits Blanches sont approuvées à l'unanimité.

8. Finances communales :

a) fixation de la participation à l'action « Épargne scolaire 2024 » à 25 € par élève ;

La commune de Mamer contribue à l'épargne scolaire 2024 avec un montant de 25 € par enfant scolarisé du cycle scolaire 2.1.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord sur ce point.

b) décision relative à l'allocation de prix dans le cadre du concours « En route vers les aires de jeux ! » organisé dans le contexte de la semaine européenne de la mobilité ;

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, un concours a lieu du 17 septembre au 17 novembre dans la commune de Mamer pour promouvoir la mobilité douce et ainsi améliorer la qualité de vie des habitants. En guise de prix pour les gagnants, la commune de Mamer fera don d'un bon d'achat de 500 € pour le premier prix, d'un bon d'achat de 250 € pour le deuxième prix et d'un bon d'achat de 200 € pour le troisième prix, chacun pour l'achat d'un vélo, d'un vélo électrique ou d'une trottinette. Les 4e à 10e prix sont chaque fois des billets d'entrée pour deux adultes et deux enfants au parc Merveilleux de Bettembourg.

Ceci est approuvé par tous les membres du conseil communal.

c) 4/532/240000/99001 - Primes de construction et de transformation à caractère écologique - crédit supplémentaire ;

Étant donné que le nombre de demandes de ces primes a doublé par rapport aux années précédentes, y inclus les primes pour les installations photovoltaïques, le montant prévu à l'article 4/532/240000/99001 dans le budget communal doit être augmenté de 40.000 euros. Ces fonds seront déduits de l'excédent budgétaire actuel.

Tous les conseillers sont d'accord sur ce point.

d) 4/626/221313/21006 - Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen - avancement de crédit ;

La reconstruction et l'agrandissement de la morgue du cimetière de Capellen progressant plus rapidement que prévu, le montant prévu à l'article 4/626/221313/21006 doit être avancé de 400.000 €. Cet argent sera déduit de l'article 4/611/221312/20003 pour la construction du bâtiment de la SNHBM, puisque ce prêt ne sera pas nécessaire dans son intégralité en 2023, ce qui est approuvé à l'unanimité par le conseil communal.

e) 4/625/221200/21018 - Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schloss - avancement de crédit.

Pour achever les travaux d'alimentation électrique du parc Brill, de la place de l'Indépendance et du château de Mamer, le crédit de 150.000 € enregistré au titre de l'article 4/625/221200/21018 doit être avancé. Ces fonds proviendront du crédit prévu à l'article 4/611/221312/20003 pour le bâtiment de la SNHBM, qui ne sera pas utilisé cette année.

Tout le monde est d'accord là-dessus.

9. Subsidés :

a) décision concernant l'allocation de subsides annuels accordés aux associations locales pour l'année 2022 ;

L'échevin Luc Feller (CSV) présente l'attribution des subventions aux associations locales, sachant que certaines associations en attente s'ajouteront à celles mentionnées ici, de sorte que le montant total des subventions, si toutes les demandes ont été déposées, sera supérieur à 200.000 €. Ces coûts sont à un niveau très élevé, principalement en raison des coûts liés à la prise en charge des jeunes, car les clubs jouent un rôle important dans l'intégration, bien qu'il soit important de préciser que les clubs sont soutenus principalement en raison de leur travail de jeunesse.

Le montant final des subventions est composé du paiement de base et d'une partie variable selon des critères fixés. Ci-après le montant final pour chaque association : Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours Mamer: 6.050 € ; A.P.E.C.H. : 1.300 € ; A.P.E.M. : 1.150 € ; BBC Mambra Mamer : 17.700 € ; Boulder Club Mamer : 300 € ; Cercle Philatélique Mamer : 750 € ; Chorale Ste-Cécile Cap : 2.850 € ; Chorale Ste-Cécile Mamer : 5.650 € ; Club Pétanque : 1.250 € ; Coin de Terre et du Foyer Holzem : 950 € ; Croix-Rouge : 1.950 € ; Dësch Tennis Amicale Mamer : 6.100 € ; Elterecomité vum Mamer Lycée : 850 € ; FC Mamer 32 : 48.450 € ; Femmes Libérales : 550 € ; Flag Football Mamer Warriors : 900 € ; Harmonie Mammen Holzem : 550 € ; Fu Ba Racing : 600 € ; Harmonie Gemeng Mamer : 20.300 € ; Härenekipp : 750 € ; Holzemer Flëntermäis : 2.700 € ; Kamigaito Wado Ryu : 5.200 € ; Keleclub Avenir Holzem : 550 € ; KC Gudd Holz Holzem : 300 € ; Kleiderbörse A.s.b.l. : 650 € ; Klimaforum Mamer : 1.050 € ; LASEP : 8.800 € ; Les Chantres de St-André Holzem : 1.850 € ; Mamer Geschicht : 800 € ; Mamer Wiselen FNEL : 6.350 € ; Natur an Umwelt Gemeng Mamer : 650 € ; Nordic Walking Club : 3.100 € ; Oeuvres Paroissiales de Mamer : 700 € ; Pétanque Club Capellen : 650 € ; Seniorene Amicale Mameranus : 1.450 € ; Stëppchen ënner : 850 € ; Syndicat d'Initiative : 950 € ; The Luxembourg Pipe Band : 1.350 € ; Velo Club Mamerdall : 1.650 € ; Volleyball Club Mamer : 14.300 €.

Ces subsides sont approuvés à l'unanimité.

b) subsides extraordinaires à allouer à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2023 ;

Les associations suivantes, qui ont adressé une demande en ce sens à l'administration communale, reçoivent chacune une participation financière de 50 € : Action pour un Monde Uni a.s.b.l., Amicale des Anciens Artilleurs Luxembourgeois (AAAL) a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg, Care Luxembourg a.s.b.l., CID Fraen an Gender, Croix-Rouge Luxembourgeoise, Fondation A.P.E.M.H., Fondation Cancer, Fondation Lëtzebuerger Blannerveereengung, La Canne Blanche a.s.b.l., Handicap International, Île aux Clowns a.s.b.l., La Main Tendue a.s.b.l., Lëtzebuerger Maartverband a.s.b.l., Médecins du Monde Luxembourg, Médecins sans Frontières a.s.b.l., MemoShoa a.s.b.l., natur & ëmwelt a.s.b.l., ONGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Fondation Lëtzebuerger Guiden a Scouten am Dëngscht vun de Jonken, Objectif Tiers Monde a.s.b.l., Pharmaciens sans Frontières Luxembourg ONG, Planning Familial a.s.b.l., Premier secours de l'Ordre de Malte Luxembourg, SOS Faim Luxembourg, SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg a.s.b.l., UNICEF Luxembourg, UP-Foundation.

Ces aides sont accordées unanimement.

c) 500 € à la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental « LASEP » à titre de participation financière aux frais de transport des après-midi sportifs ;

Avec l'accord de tous les membres du conseil communal, la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental (LASEP) bénéficiera d'une subvention de 500 € à titre de participation financière aux frais de transport des après-midi sportifs.

d) 500 € par association organisant un atelier lors de la fête de l'inclusion sociale ;

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder une subvention de 500 € aux associations qui ont organisé un atelier pendant la fête de l'inclusion sociale.

e) 1.000 € à l'École Européenne Luxembourg II à titre de participation financière aux frais liés à l'organisation de l'événement sportif scolaire « Eurosport 2024 ».

En tant que contribution financière aux frais liés à l'organisation de l'événement sportif scolaire « Eurosport 2024 », l'École Européenne Luxembourg II recevra à l'unanimité une subvention de 1.000 €.

10. Commissions consultatives :

a) modification de la composition de la Commission communale du vivre-ensemble interculturel ;

À l'avenir, la Commission communale du vivre-ensemble interculturel sera composée de 15 membres effectifs et de 15 membres suppléants, qui devront résider ou travailler dans la commune, ainsi que d'au moins un représentant du conseil communal. Cette commission sera nommée en novembre avec effet au 1er janvier 2024.

Tous les membres du conseil communal approuvent cette modification.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente les candidats et les représentants des différents partis pour les commissions consultatives communales, qui sont ensuite nommés à l'unanimité dans les différentes commissions lors d'un vote conjoint comme suit :

b) nomination des membres de la Commission des Sports et des Loisirs ;

LSAP : Marc Feltgen (Secrétaire), Katharina Flechtner, Vanessa Tarantini ; DP : Marc Watry, 1 poste vacant) ; DEI GRENG : Rutvij Thumar, Claude Palgen, Georges Schaaf ; CSV : Tom Kerschenmeyer (Président), Lydie Bintener, Guy Dauphin, Claude Lang, Kimi Mosel, Philippe Santer ; Membres : Christian De Carolis, Pierre Krier, Claude Künsch, Ferdinand Luxen ; Expert : Bruno Mergen.

c) nomination des membres de la Commission de la Jeunesse ;

LSAP : Emma Jensen (Secrétaire), Anna Bertolo, Magali Da Costa Batista ; DP : Alex Fiorani, 1 poste vacant ; DEI GRENG : Tim Brockhoff, Lea Vogel, Lea Jemming ; CSV : Yannick Beck (Président), Laure Carier, Philippe Loewen, Liz Mauer, Felix Rebien, Roman Skripkine ; Membres : Oleksandra Ananyeva, Charel Bleser, Jez Jacqué.

d) nomination des membres de la Commission de la Famille et du 3^e Age ;

LSAP : Mireille Pagano-Philippe (Secrétaire), Natacha Niclou, Monique Schmit ; DP : Luca Tropeano, Graziella Di Fabio ; DEI GRENG : Djuna Bernard, Astrid Jemming-Hengels, 1 poste vacant ; CSV : Simone Frank (Présidente), Carole Carier, Lana Dekic, Anabel Konz, Sabine Luxen, Kimi Mosel ; Membres : Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Elvire Ferber, Christiane Lebrun, Donatella Monaco.

e) nomination des membres de la Commission de l'Inclusion sociale ;

LSAP : Marc Feltgen, Edmée Muller, Marianne Thill ; DP : Marc Watry, Nadine Loewenstein ; DEI GRENG: Mim Bernard, Adèle Schaaf, Pierre Dax ; CSV : Nadine Reinesch (Présidente), Romain Berger (Secrétaire), Lisa Beissel, Lydie Bintener, Shirley Rohen, Marcel Schmit; Membres : Tania Carier, Julia Fortes Lima, Pratimah Nurkoo, Anna Saddi-Castellucci.

f) nomination des membres de la Commission de l'Egalité des Chances ;

LSAP : Vanessa Tarantini (Présidente), Vania Viegas (Secrétaire), Mireille Pagano-Philippe ; DP : Sylvie Klopp, Liliane Krell ; DEI GRENG : Djuna Bernard, Pierre Dax, Mex Federmeier ; CSV : Lana Dekic, Christine Elsen, Julia Fortes Lima, Simone Frank, Marcelle Marx, Donatella Monaco ; Membres : Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Manon Della Siega, Liliane Gath, Pratimah Nurkoo.

g) nomination des membres de la Commission de la Mobilité ;

LSAP : Gilles Regener (Président), Mirko Becker, Marc Thies ; DP : Claude Karger, Sonja Schintgen ; DEI GRENG : Christophe Wiscourt, Friderike Oehler, Alex Leick ; CSV : Raoul Mettenhoven (Secrétaire), Ed Buchette, Pedro Gomes, Tom Kerschenmeyer, Luc Lamborelle, Claude Lang ; Membres : Christian De Carolis, Pierre Krier, Léon Ludovicy, Guy Mangen ; Expert : Raymond Seburger.

h) nomination des membres de la Commission de la Transition énergétique, de la Protection de l'Environnement et du développement durable ;

LSAP : Elisabeth Freymann (Secrétaire), Silvia Ebert, Katharina Flechtner; DP : Dany Magar, Claude Karger ; DEI GRENG : Adèle Schaaf-Haas, Mex Federmeier, Jean-Marie Moes ; CSV : Ed Buchette (Président), Andreea-Alexandra Antonescu, Branko Dekic, Mike Knepper, Lynn Kremer, Raoul Mettenhoven ; Membres : Romain Berger, Patrick Konz, Jean Reichert, Michel Wodelet.

i) nomination des membres de la Commission des Finances et de la Promotion de l'Artisanat ;

LSAP : Abilio Fernandes (Président), Biagio Pagano, Marc Thies ; DP : René Friederici, Lionel Descharrières ; DEI GRENG : Jemp Weydert, Jean-Marie Moes, 1 poste vacant ; CSV : Jean Beissel (Secrétaire), Tom Biesdorf, Yves Elsen, Carlo Friob, Gilles Kerschenmeyer, Lynn Kremer ; Membres : Pierre Cames, Claude Künsch ; Membres : Ralph Useldinger, Guy van der Heyden.

j) nomination des membres de la Commission des Affaires Culturelles ;

LSAP : Elaine Jensen-Ganouni (Secrétaire), Pierre Matgé, Richard Tailger ; DP : Gilbert Brandenburger, 1 poste vacant ; DEI GRENG : Georgia Drossou, Alice Helbach, Rutvij Thumar ;

CSV : Lydie Bintener (Présidente), Marie-France Berger-Modert, Roland Modaff, Claudine Scharfe, Nadine Schmid, Anne-Marie Wirion ; Membres : Arend Herold, Serge Irrthum, Natacha Niclou, Ben Seil.

k) nomination des membres de la Commission des Chemins Ruraux et de l'Exploitation Forestière ;

LSAP : Richard Tailger (Secrétaire), Elisabeth Freymann, Elaine Jensen-Ganouni ; DP : Gilbert Brandenburger, Marc Watry ; DEI GRENG : Jean-Pierre Besch, Georges Schaaf, 1 poste vacant ; CSV : Aly Strasser (Président), Pedro Gomes, Luc Knepper, Patrick Konz, Patrick Ruden, Guy Wilhelm ; Membres : Paul Hansel, Fernand Heuertz, Chris Leytem, Alphonse Thein ; Expert : Max Ehlinger.

l) nomination des membres de la Commission des Bâtisses et de l'Urbanisme ;

LSAP : Georges Neuen (Secrétaire), Biagio Pagano, Roland Trausch ; DP : Jean Bissen, Marie Kirch ; DEI GRENG : Nancy Brosius, Franky Kayser, Benoît Vermeersch ; CSV : Marc Feider (Président), Branko Dekic, Pedro Gomes, Georges Santer, Guy Scharfe, Marcel Schmit ; Membres : Germaine Diederich, Paul Hack, Claude Knepper, Roger Muller ; Experts : Thierry Hirtz, Yalda Rahmanian.

m) nomination des membres de la Commission scolaire ;

LSAP : Pierre Matgé, Gilles Regener ; DP : Jessica Klopp ; DEI GRENG : Djuna Bernard, Didier Picard ; CSV : Nadine Reinesch, Nadine Schmid, Raoul Mettenhoven, Luc Feller (Président) (par délégation) ; COMITE EF CAPELLEN : Maryse Baden, Natalie Darné ; COMITE EF MAMER : Bob Feyereisen, Pascale Tapella ; REPAMA : Martine Poorters, Maria Anissovets ; REPACH : Céline Hansel-Mertes, 1 poste vacant.

n) nomination des membres de la Commission des Loyers.

Georges Santer (Président), Marcelle Jemming (Président suppléant), Christiane Hoffmann (Secrétaire), Marco Welter (Bailleur effectif), Omar Augusto Acosta Barbosa (Bailleur suppléant), Fiona Kieffer (Locataire effectif), Nilam Nalinkant Shah (Locataire suppléant).

11. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - PAP Toussaint ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les règlements temporaires urgents :

En raison de travaux d'infrastructure au PAP Toussaint, le trottoir entre les maisons 24 et 28 de la route d'Arlon sera fermé aux piétons du 25 septembre au 31 octobre.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 11, route de Garnich à Holzem ;

Pour la pose de conduites vers les nouvelles maisons 11 à 11c de la route de Garnich à Holzem, le trafic est régulé par un système de feux tricolores intelligent. En cas de défaillance des feux de signalisation, les panneaux de priorité sont à respecter.

c) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 1, rue Gaaschtbiereg à Mamer

En raison de la construction de nouvelles maisons au n° 1 de la rue Gaaschtbiereg, le trottoir des maisons 1 et 3 de la rue Gaaschtbiereg est fermé aux piétons du 9 octobre au 22 décembre et il est interdit de stationner ici. Un passage piéton provisoire sera installé devant la maison n° 13 de la rue Gaaschtbiereg.

d) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - PAP Frounerbond 3 - « op der viischer Mies ».

En raison de la pose des lignes de raccordement au PAP Frounerbond 3, la rue Sigefroi à Mamer, près de la maison n° 11, sera fermée à toute circulation du 9 au 27 octobre. Il est également interdit de stationner près de cette maison.

e) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Chemins ruraux.

En raison du renouvellement du revêtement, les chemins ruraux « op der Heed » et « Séngesch » à Capellen ainsi que « Juckelsbësch » et « bei Wëtzer » à Mamer sont fermés à toute circulation dans les deux sens du 9 octobre au 6 novembre. Ces règlements sont approuvés à l'unanimité.

12. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe que le parcours de Fitness est en cours de construction et que les nouveaux distributeurs d'eau ont été installés dans le parc Brill et à Capellen.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) souligne que la commune de Mamer compte désormais 10.986 habitants, ce qui signifie que 1.000 nouveaux résidents se sont ajoutés en trois ans, et il rappelle l'invitation à la kermesse de samedi.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) signale des problèmes de sécurité (éclairage) au niveau du passage piéton au rond-point. Elle veut aussi savoir quelles plantations sont prévues le long des pistes cyclables.

Sur le premier point, l'échevin Roger Negri (LSAP) veut transmettre cette information à l'administration responsable des Ponts et Chaussées. D'une part, il y a des problèmes avec les racines pour la plantation le long des pistes cyclables à cause des lignes de gaz et d'électricité posées ici, mais on veut voir ce qui est possible ici.

Le conseiller Sven Bindels (DP) s'enquiert de la numérisation des dossiers communaux, notamment en ce qui concerne le suivi de l'état d'avancement des dossiers respectifs. De plus, il s'interroge sur un système « Newsletter » qui pourrait également être utilisé par les associations.

Il veut aussi savoir pourquoi la rue Henri Kirpach a été à nouveau fermée et si les fouilles de la rue du Kiem ont été recouvertes de façon permanente ou temporaire.

Sur ce dernier, l'échevin Roger Negri (LSAP) informe qu'il y a eu rupture d'une conduite dans la rue Henri Kirpach et que les fouilles de la rue du Kiem seront définitivement couvertes une fois terminées.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) ne voit pas de problèmes juridiques concernant la numérisation des dossiers communaux,

mais il n'y a actuellement pas de programmes appropriés et l'échevin Luc Feller (CSV) déclare que des programmes adaptés à la commune devraient être créés à cet effet. Il existe des programmes de suivi des dossiers, mais ils ne coïncident pas avec les programmes de la commune, de sorte qu'il faudrait créer un programme distinct ici.

Le bourgmestre aime l'idée d'une newsletter, puisqu'on peut s'abonner avec son adresse e-mail pour recevoir ces messages.

La conseillère Jessica Klopp (DP) demande s'il est possible d'examiner de plus près les fouilles au site Toussaint avec le conseil communal ou d'obtenir des informations à leur sujet. Elle veut également savoir quel a été le suivi de la discussion qui a été entamée lors de la dernière séance.

Pour les fouilles, on doit demander à l'Institut national pour le patrimoine architectural – INPA, si une visite guidée est possible.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) confirme qu'une discussion a eu lieu à ce sujet avec le collègue échevinal, au cours de laquelle les faits ont été clarifiés, diverses dates erronées ont été corrigées et on a établi que des documents n'avaient pas été transmis.

Après cela, on a décidé que la partie adverse préparera un rapport sur ses dossiers, qui sera ensuite discuté au collège échevinal en ce qui concerne l'urbanisme, puis un bref rapport sera rédigé et, si d'autres mesures sont nécessaires, il sera communiqué par le bourgmestre sous forme de lettre, tandis

que les aspects techniques seront clarifiés par le maître d'ouvrage avec les architectes.

13. Affaires de personnel :

a) Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;

Le conseil communal décide à l'unanimité de prolonger le service provisoire d'un fonctionnaire communal.

b) Réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

De plus, avec les votes de tous les conseillers, il décide de la réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

14. Affaires de personnel (huis clos) :

a) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du département technique ;

Lors d'une séance ultérieure à huis clos, le conseil communal se penche sur la nomination définitive d'un fonctionnaire.

b) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique.

À huis clos, les membres du conseil discutent de la nomination définitive d'un autre fonctionnaire.

Council session minutes

16 October 2023

Mayor Gilles Roth (CSV) emphasises the heavy agenda and apologises for the absence of Councillor Lea Vogel, for whom Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) would be voting as proxy.

Two envelopes are ready for Council members to vote for the region's delegates to the Intervention Centre and Syvicol.

Alderman Roger Negri (LSAP) congratulates the councillors who were candidates in the legislative elections on their positive result.

1. Adoption of an internal regulation for the Municipal Council of the Municipality of Mamer.

Mayor Gilles Roth (CSV) outlines the main points of the Municipal Council's amended internal regulations, which take into account the new legal provisions and the enlargement of the Municipal Council. They also govern the examination of documents, the right of initiative of Municipal Council members, the conduct of the meeting from the time of convening, the quorum requirements, voting through to the minutes of the deliberations and the report to the Gemengebuet. The regulations also specify the nature and composition of the municipal advisory committees.

With regard to the audio recording of meetings, the Mayor points out that they are made for purely administrative reasons and that they are not published due to individual rights. He also points out that only meetings of the Youth Committee can be held by videoconference and that members of the Municipal Council can attend committee meetings as observers.

In addition, in her speech, she also returns to the discussions which had taken place at the previous meeting and demands an apology from Alderman Luc Feller for his unfounded allegations of corruption against the "Déi Gréng" party.

Alderman Luc Feller rejects these accusations as false and, for his part, reproaches the speaker, as she had done to the Mayor at the last meeting, for now attempting to construct a case against him which did not correspond to the circumstances. He refers once again to the behaviour of the "Déi Gréng" at the said meeting, during which they had attempted, on the basis of documents sent by the said developer to the Green Party, to defend a property project by the developer without first checking its veracity, by making unfounded insinuations to the College of Aldermen. Later in the meeting, it transpired that these allegations were unfounded. He says he is very surprised by these rearguard battles by the Déi Gréng party, particularly in the light of previous elections.

Mayor Gilles Roth (CSV) says that everything had been said on the subject and that it should now be put to one side.

With regard to the retransmission of the meeting via the Internet, he refers to a corresponding bill, the conclusions of which should be awaited before a decision is taken. In addition, he sees a problem with open discussion in a live broadcast, as much of what is explained in meetings for better understanding is not intended for the general public and can therefore no longer be discussed in broadcast sessions. This point should therefore be suspended until the law is amended.

With regard to the inter-political group drafting committee, the Mayor recalls the independent professional drafting of Municipal Council reports, in which what was said is reproduced and also presented to each member of the Municipal Council for an overview, while the Municipal Council's public relations department is required to ensure that all Councillors present are included when photographs of events are taken.

The Mayor notes the suggestion by Councillor Jessica Klopp (DP) to publish the newsletter in digital form in order to save paper, but municipal law stipulates that this information must be sent to the citizen in writing, which is also important because of the municipal regulations communicated here.

The current text of the internal regulations is adopted with the abstention of the Déi Gréng Councillors.

The amendments tabled by Déi Gréng are rejected by the other members of the Municipal Council, with the votes of this party and Councillor Jessica Klopp (DP).

2. Opinion on the management plan for the year 2024 for the woodland belonging to the Municipality of Mamer.

Forester Fabrice Reuland presents the forestry plan for the year 2024 for the 397 hectares of municipal woodland, which provides for expenditure of € 379,550 and total income of € 72,200. 1,470 m³ of wood will be felled, of which 50 m³ will be used as timber and 1,200 m³ as industrial or firewood, although the forester states that he cannot promise to supply the necessary quantity of firewood.

In his presentation, the forester outlines the work planned, which mainly involves securing trees, thinning and afforesting various plots. Unfortunately, much of the forest is very sick, with many new trees planted in the "Bambësch" last year or obtained through natural regeneration, which has been well received due to the weather conditions, while the older trees

are suffering and the beech forests are in danger of dying out in the coming years.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know whether oaks are being planted instead of beeches; Councillor Ed Buchette (CSV) asks about the vitality of new forests and the difference in price between industrial wood and firewood; Alderman Francine Closener (LSAP) wants to know the ratio between broadleaved and coniferous trees; while Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) highlights a Japanese method of planting denser trees in urban areas.

Forester Fabrice Reuland discusses the forestry administration's strategy to develop alternatives to plant species which are more resistant to heat and lack of water. As for the comparison between industrial wood and firewood, the latter will be treated on the basis of quality, whereas coniferous wood is heavily infested with the bark beetle, and will probably no longer exist in ten years' time. The proposed method of dense planting might make sense, but it is questionable in residential areas and suitable tree species should be sought.

The forestry plan and corresponding budget are unanimously adopted.

3. Municipal planning and urban development:

- a) approval of a deed of transfer free of charge relating to several parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B Mamer-South under number 56/6441, in "Mamer", and under numbers 56/6463, 56/6464, 321/6473, 321/6475, 322/6467 and 322/6472, on the "Rue Raoul Follereau";

Patrick Wallers, the municipal architect, presents the municipal planning and urban development projects.

The notarised deeds relating to a series of parcels of land with a total surface area of 41.14 ares, resulting from the transfer of land during the construction of the Cité Raoul Follereau, are unanimously approved.

- b) approval of a deed of transfer free of charge relating to a parcel entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section C Holzem under number 1156/4971, on the "Rue du Moulin";

A notarised deed of transfer free of charge of a 0.47-acre parcel of land on the Rue du Moulin in Holzem is unanimously approved.

- c) approval of a provisional sale agreement relating to part of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section D Capellen, under number 71/776, on the "Route d'Arlon";

A contract for the sale of 23.60 ares of land at € 1,000 per are on the Route d'Arlon in Capellen is also unanimously approved.

- d) subdivision of a parcel of land located in Capellen, at 10 Rue de la Forêt, into two plots intended for construction (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

Building land of 10.92 ares on the Rue de la Forêt, Capellen will be divided into two building plots of 5.55 ares and 5.37 ares for the purpose of building two two-family houses, with a side distance of four metres to be maintained and development limited to 25% of the area of the plot.

The subdivision is unanimously approved.

- e) subdivision of three parcels of land located in Capellen, at 13, 15, 17, Rue Dr Ferdinand Frieden, into three plots intended for construction (Article 29 of the amend Law of 19 July 2004);

Three parcels of land on the Rue Dr. Ferdinand Frieden will be subdivided into three plots of 6.95, 6.38 and 6.88 ares in order to build three residences of five housing units each.

The subdivision is unanimously approved.

- f) approval of the agreement and project for the implementation of the Special Development Plan for "35 Route d'Arlon" relating to land located in Capellen (Article 36 of the amended Law of 19 July 2004).

The agreement for the construction of a block of flats with four flats and commercial premises on the ground floor, as well as an adjacent single-family home, is unanimously approved. In this case, compensation of € 156,275 must be paid. This money will be used to finance the Place Kiem in Capellen.

4. Projects and estimates:

- a) 4/836/221311/17014 – extension of the Kinneksbond Music School in Mamer – additional estimate;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the various projects and estimates. A second additional estimate is available for the extension of the music school in the "Kinneksbond", which amounts to € 2,000,000, bringing the total estimated cost to € 23,188,480.

The emphasis here is on the auditorium for 185 visitors, which was not included in this way in the initial estimate, and in particular on the stage machinery and the audio, video and lighting sections. This estimate also includes the cost of signage on the "Kinneksbond" campus, additional work on the transformer, additional regulations from Creos concerning the solar panel installation, safety measures, retractable bollards and costs for the design offices.

The building is due for completion in September, but the music school will be able to start operating earlier.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) questions whether the costs for the security forces were proportionate to the costs of vandalism.

Alderman Roger Negri (LSAP) said that it was not just a question of vandalism, but that the aim was to ensure the safety of schoolchildren. They also wanted to keep an eye on the open construction and the large surface area of the "Kinneksbond".

Councillor Sven Bindels (DP) points out the potential problems for emergency vehicles if the retractable bollards freeze in winter.

The additional estimate is unanimously approved.

- b) 4/821/221200/18042 – redevelopment of the Capellen Leisure Park – additional estimate;

The cost of redeveloping the Capellen Leisure Park will rise to a total of € 3,950,000 due to an additional estimate of € 700,000.

This estimate is the result of a series of additional works, such as the Municipal Council's request to give the facility a more park-like appearance, so the project was modified accordingly with a watercourse and planting. In addition, the inflatable tennis court, the kiosk with solar panels and the clubhouse for the pétanque club have also been prepared.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) is satisfied with the result, but her party will abstain from the vote because some of the work was carried out without informing the Municipal Council.

Councillor Sven Bindels (DP) feels that this is a project in which citizen participation could have been used.

The estimate is accepted, with the three "Déi Gréng" members abstaining.

c) 4/626/221313/21006 - reconstruction and enlargement of the mortuary at the Capellen Cemetery - additional estimate

An additional estimate of € 380,000 has been submitted for the completion of the reconstruction and enlargement of the mortuary at the Capellen Cemetery. This brings the total estimated cost of the work to € 2,900,000.

Here, among other things, a trench had to be dug in the path for the electrical connection, additional railings had to be installed, the locking system and air conditioning system had to be adapted and the lift had to be designed to be closed for safety reasons. In addition, an art glass decoration as in Mamer was not foreseen and additional costs were incurred.

This estimate is unanimously adopted.

d) 4/625/221200/21018 - electricity supply to the Parc Brill, the Place de l'Indépendance and the Château de Mamer - additional estimate

An additional estimate of € 300,000 was submitted for work to supply electricity to the Parc Brill, the Place de l'Indépendance and the Château de Mamer, bringing the estimated cost of this work to € 1,600,000.

In addition, the football scoreboard has been connected, parking spaces for the College of Aldermen have been created and the grass has been renewed.

This estimate is also unanimously approved.

5. Approval of a contract for the provision of premises to the non-profit-making association Grand-Duchy of Luxembourg Islamic Cultural Centre.

For the period from 29 September to 31 December 2023, the Municipal Authority is making various rooms in the Federspiel building in Mamer available to the Islamic Cultural Centre as classrooms. Arabic classes, and so on will be held here while the Islamic Cultural Centre undergoes renovation work.

The contract is unanimously approved.

6. Approval of a car sharing agreement with "CFL Mobility S.A." for the provision of eleven parking spaces and ten vehicles accessible to all customers.

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls the introduction of car sharing as part of Mobility Week. This means that there are now a total of eleven parking spaces for ten hire vehicles in the Municipality's three localities.

The high demand is confirmed by the fact that 26,000 km have already been covered in 2021, 51,600 km in 2022 and 41,000 km on 1 September 2023. 613 customers are registered, and as the van has been requested 320 times, it would be preferable to use a van as the eleventh vehicle in Holzem.

Under the terms of the agreement between the Municipality of Mamer and CFL Mobility S.A., the Municipality will provide the company with eleven parking spaces for FLEX vehicles within the Municipality, namely in Mamer (railway station and Kinneksbond), in Capellen (Parc d'Activités, railway station and Place du Kiem) and in Holzem (15 Route de Garnich). For the provision and maintenance of ten vehicles, the Municipality pays CFL Mobility S.A. € 101,991.48 (plus VAT) per year.

At the Mayor's suggestion, this item will be postponed and voted on at a future meeting, including with regard to the van.

7. Setting the automatic all-nighter dates for 2024.

For the year 2024 the automatic all-nighter dates are set as follows:

For Mamer: Saturday 19 and Sunday 20 October (large fair);

For Capellen: Saturday 5 and Sunday 6 October (large fair);

For Holzem: Saturday 18 and Sunday 19 May (large fair);

For the entire Municipality: Saturday 10, Sunday 11 and Monday 12 February (Carnival); Saturday 9 and Sunday 10 March (Mid-Lent); Sunday 31 March (Easter); Wednesday 1 May (Labour Day); Sunday 19 May (Whitsun); Saturday 22 June (eve of Bastille Day); Sunday 23 June (Bastille Day); Tuesday 24 and Wednesday 25 December (Christmas); Tuesday 31 December (New Year's Eve); Wednesday 1 January 2025 (New Year's Day).

In response to complaints from neighbours about disturbance of the peace at night, Mayor Gilles Roth (CSV) points out that the all-nighters do not permit night-time disturbances.

The all-nighters are unanimously approved.

8. Municipal finances:

a) setting participation in the action "School Savings 2024" at € 25 per pupil;

The Municipality of Mamer will contribute € 25 per child enrolled in cycle 2.1 to the 2024 school savings scheme.

All members of the Municipal Council agree on this point.

b) decision relating to the awarding of prizes regarding the competition “Heading for the Playgrounds!” organised within the context of the European Mobility Week;

Within the context of European Mobility Week, a competition is being held from 17 September to 17 November in the Municipality of Mamer to promote soft mobility and improve the quality of life of local residents. As prizes for the winners, the Municipality of Mamer will be donating a € 500 voucher for first prize, a € 250 voucher for second prize and a € 200 voucher for third prize, each towards the purchase of a bicycle, electric bike or scooter. The 4th to 10th prizes are entry tickets for two adults and two children to the Parc Merveilleux in Bettembourg.

This is approved by all members of the Municipal Council.

c) 4/532/240000/99001 – green building and conversion grants – additional appropriation;

Given that the number of applications for these grants has doubled compared to previous years, including grants for solar panel installations, the amount provided for in article 4/532/240000/99001 in the municipal budget must be increased by € 40,000. These funds will be deducted from the current budget surplus.

All Councillors agreed on this item.

d) 4/626/221313/21006 – reconstruction and enlargement of the mortuary at the Capellen Cemetery – additional appropriation;

As the reconstruction and extension of the mortuary at the Capellen Cemetery is progressing faster than expected, the amount provided for in article 4/626/221313/21006 must be brought forward by € 400,000. This money will be deducted from article 4/611/221312/20003 for the construction of the SNHBM building, as this loan will not be needed in full in 2023, and this is unanimously approved by the Municipal Council.

e) 4/625/221200/21018 – electricity supply to the Parc Brill, the Place de l'Indépendance and the Château de Mamer – additional appropriation.

In order to complete the power supply works to the Parc Brill, the Place de l'Indépendance and the Château de Mamer, the appropriation of € 150,000 recorded under article 4/625/221200/21018 needs to be brought forward. These funds will come from the appropriation under article 4/611/221312/20003 for the SNHBM building, which will not be used this year.

This is unanimously approved.

9. Grants:

a) decision concerning the allocation of annual grants to local associations for the year 2022;

Alderman Luc Feller (CSV) presents the allocation of grants to local associations, bearing in mind that some pending associations will be added to those mentioned here, so that the total amount of grants, if all applications have been submitted, will be in excess of € 200,000. These costs are at a very high level, mainly due to the costs associated with looking after young people, as clubs play an important role in integration, although it is important to point out that clubs are supported mainly because of their youth work.

The final amount of the grants is made up of the basic payment and a variable part according to fixed criteria. The final amount for each association is as follows: Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours Mamer: € 6,050 A.P.E.C.H.: € 1,300 A.P.E.M.: € 1,150; BBC Mambra Mamer: € 17,700; Boulder Club Mamer: € 300; Cercle Philatélique Mamer: € 750; Chorale Ste-Cécile Cap: € 2,850; Chorale Ste-Cécile Mamer: € 5,650; Club Pétanque: € 1,250; Coin de Terre et du Foyer Holzem: € 950; Croix-Rouge: € 1,950; Dësch Tennis Amicale Mamer: € 6,100; Elterecomité vum Mamer Lycée: € 850; FC Mamer 32: € 48,450; Femmes Libérales: € 550; Flag Football Mamer Warriors: 900; Fraen a Mammen Holzem: € 550; Fu Ba Racing: € 600; Harmonie Gemeng Mamer: € 20,300; Härenekipp: € 750; Holzemer Flëntermais: € 2,700; Kamigaito Wado Ryu: € 5,200; Keleclub Avenir Holzem: € 550; KC Gudd Holz Holzem: € 300; Kleiderbörse A. s.b.l.: € 650; Klimaforum Mamer: € 1,050; LASEP: € 8,800; Les Chantres de St-André Holzem: € 1,850; Mamer Geschicht: € 800; Mamer Wiselen FNEL: € 6,350; Natur an Umwelt Gemeng Mamer: € 650; Nordic Walking Club: € 3,100; Oeuvres Paroissiales de Mamer: € 700; Pétanque Club Capellen: € 650; Senioren Amicale Mameranus: € 1,450; Stëppchen ënner: € 850; Syndicat d'Initiative: € 950; The Luxembourg Pipe Band: € 1,350; Velo Club Mamerdall: € 1,650; Volleyball Club Mamer: € 14,300. These grants are unanimously approved.

b) extraordinary grants to be allocated to various associations by way of financial contribution for the year 2023;

The following associations, which have submitted a request to this effect to the municipal administration, will each receive a financial contribution of € 50: Action pour un Monde Uni a.s.b.l., Amicale des Anciens Artilleurs Luxembourgeois (AAAL) a.s.b.l., Amnesty International Luxembourg, Care Luxembourg a.s.b.l., CID Fraen an Gender, Croix-Rouge Luxembourgeoise, Fondation A.P.E.M.H., Fondation Cancer, Fondation Lëtzebuenger Blannevereengung, La Canne Blanche a.s.b.l., Handicap International, Île aux Clowns a.s.b.l., La Main Tendue a.s.b.l., Lëtzebuenger Maartverband a.s.b.l., Médecins du Monde Luxembourg, Médecins sans Frontières a.s.b.l., MemoShoa a.s.b.l., natur & ëmwelt a.s.b.l., ONGD-FNEL scouts & guides pour le développement communautaire a.s.b.l., Fondation Lëtzebuenger Guiden a Scouten am Dëngscht vun de Jonken, Objectif Tiers Monde a.s.b.l., Pharmaciens sans Frontières Luxembourg ONG, Planning Familial a.s.b.l., Premier secours de l'Ordre de Malte Luxembourg, SOS Faim Luxembourg, SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg a.s.b.l., UNICEF Luxembourg, UP-Foundation.

These grants are unanimously approved.

c) € 500 to the Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental “LASEP” by way of financial contribution towards the costs of transport for sporting afternoons;

With the agreement of all the members of the Municipal Council, the Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental (LASEP) will receive a grant of € 500 to contribute to the cost of transport for sporting afternoons.

d) € 500 per association organising a workshop for the Social Inclusion Festival;

The Municipal Council unanimously decides to award a € 500 grant to associations organising a workshop during the Social

Inclusion Festival.

- e) € 1,000 to the Luxembourg II European School by way of financial contribution towards the costs of organising the school sports event “Eurosport 2024”.

As a financial contribution to the costs of organising the school sports event “Eurosport 2024”, it is unanimously agreed that the Luxembourg II European School will receive a grant of € 1,000.

10. Consultative committees:

- a) **modification of the composition of the Municipal Committee for Intercultural Living Together;**

In future, the Municipal Committee for Intercultural Living Together will comprise 15 full members and 15 deputy members, who must live or work in the Municipality, as well as at least one representative of the Municipal Council. The Committee will be appointed in November with effect from 1 January 2024.

All members of the Municipal Council approve the modification.

Mayor Gilles Roth (CSV) presents the candidates and representatives of the various parties for the Municipal Consultative Committees, who are then unanimously appointed to the various committees in a joint vote as follows:

- b) **appointment of members of the Sports and Leisure Committee;**

LSAP: Marc Feltgen (Secretary), Katharina Flechtner, Vanessa Tarantini; DP: Marc Watry, 1 post vacant; DEI GRENG: Rutvij Thumar, Claude Palgen, Georges Schaaf; CSV: Tom Kerschenmeyer (Chair), Lydie Bintener, Guy Dauphin, Claude Lang, Kimi Mosel, Philippe Santer; Members: Christian De Carolis, Pierre Krier, Claude Künsch, Ferdinand Luxen; Expert: Bruno Mergen.

- c) **appointment of members of the Youth Committee;**

LSAP: Emma Jensen (Secretary), Anna Bertolo, Magali Da Costa Batista; DP: Alex Fiorani, 1 post vacant; DEI GRENG: Tim Brockhoff, Lea Vogel, Lea Jemming; CSV: Yannick Beck (Chair), Laure Carier, Philippe Loewen, Liz Mauer, Felix Rebien, Roman Skripkine; Members: Oleksandra Ananyeva, Charel Bleser, Jez Jacqué.

- d) **appointment of members of the Committee for Youth and the Elderly;**

LSAP: Mireille Pagano-Philippe (Secretary), Natacha Niclou, Monique Schmit; DP: Luca Tropeano, Graziella Di Fabio; DEI GRENG: Djuna Bernard, Astrid Jemming-Hengels, 1 post vacant; CSV: Simone Frank (Chair), Carole Carier, Lana Dekic, Anabel Konz, Sabine Luxen, Kimi Mosel; Members: Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Elvire Ferber, Christiane Lebrun, Donatella Monaco.

- e) **appointment of members of the Social Inclusion Committee;**

LSAP: Marc Feltgen, Edmée Muller, Marianne Thill; DP: Marc Watry, Nadine Loewenstein; DEI GRENG: Mim Bernard, Adèle Schaaf, Pierre Dax; CSV: Nadine Reinesch (Chair), Romain Berger (Secretary), Lisa Beissel, Lydie Bintener, Shirley Rohen, Marcel Schmit; Members: Tania Carier, Julia Fortes Lima,

Pratimah Nurkoo, Anna Saddi-Castellucci.

- f) **appointment of members of the Equal Opportunities Committee;**

LSAP: Vanessa Tarantini (Chair), Vania Viegas (Secretary), Mireille Pagano-Philippe; DP: Sylvie Klopp, Liliane Krell; DEI GRENG: Djuna Bernard, Pierre Dax, Mex Federmeyer; CSV: Lana Dekic, Christine Elsen, Julia Fortes Lima, Simone Frank, Marcelle Marx, Donatella Monaco; Members: Marie-Jeanne De Colle-Mersch, Manon Della Siega, Liliane Gath, Pratimah Nurkoo.

- g) **appointment of members of the Mobility Committee;**

LSAP: Gilles Regener (Chair), Mirko Becker, Marc Thies; DP: Claude Karger, Sonja Schintgen; DEI GRENG: Christophe Wiscourt, Friderike Oehler, Alex Leick; CSV: Raoul Mettenhoven (Secretary), Ed Buchette, Pedro Gomes, Tom Kerschenmeyer, Luc Lamborelle, Claude Lang; Members: Christian De Carolis, Pierre Krier, Léon Ludovicy, Guy Mangen; Expert: Raymond Seburger.

- h) **appointment of members of the Energy Transition, Environmental Protection and Sustainable Development Committee;**

LSAP: Elisabeth Freymann (Secretary), Silvia Ebert, Katharina Flechtner; DP: Dany Magar, Claude Karger; DEI GRENG: Adèle Schaaf-Haas, Mex Federmeyer, Jean-Marie Moes; CSV: Ed Buchette (Chair), Andreea-Alexandra Antonescu, Branko Dekic, Mike Knepper, Lynn Kremer, Raoul Mettenhoven; Members: Romain Berger, Patrick Konz, Jean Reichert, Michel Wodelet.

- i) **appointment of members of the Finance and Craft Promotion Committee;**

LSAP: Abilio Fernandes (Chair), Biagio Pagano, Marc Thies; DP: René Friederici, Lionel Descharrières; DEI GRENG: Jemp Weydert, Jean-Marie Moes, 1 poste vacant; CSV: Jean Beissel (Secretary), Tom Biesdorf, Yves Elsen, Carlo Friob, Gilles Kerschenmeyer, Lynn Kremer; Members: Pierre Cames, Claude Künsch; Members: Ralph Useldinger, Guy van der Heyden.

- j) **appointment of members of the Cultural Affairs Committee;**

LSAP: Elaine Jensen-Ganouni (Secretary), Pierre Matgé, Richard Tailger; DP: Gilbert Brandenburger, 1 poste vacant; DEI GRENG: Georgia Drossou, Alice Helbach, Rutvij Thumar; CSV: Lydie Bintener (Chair), Marie-France Berger-Modert, Roland Modaff, Claudine Scharfe, Nadine Schmid, Anne-Marie Wirion; Members: Arend Herold, Serge Irrthum, Natacha Niclou, Ben Seil.

- k) **appointment of members of the Rural Roads and Forestry Committee;**

LSAP: Richard Tailger (Secretary), Elisabeth Freymann, Elaine Jensen-Ganouni; DP: Gilbert Brandenburger, Marc Watry; DEI GRENG: Jean-Pierre Besch, Georges Schaaf, 1 post vacant; CSV: Aly Strasser (Chair), Pedro Gomes, Luc Knepper, Patrick Konz, Patrick Ruden, Guy Wilhelm; Members: Paul Hansel, Fernand Heuertz, Chris Leytem, Alphonse Thein; Expert: Max Ehlinger.

- l) **appointment of members of the Building and Municipal Planning Committee;**

LSAP: Georges Neuen (Secretary), Biagio Pagano, Roland

Trausch; DP: Jean Bissen, Marie Kirch; DEI GRENG: Nancy Brosius, Franky Kayser, Benoît Vermeersch; CSV: Marc Feider (Chair), Branko Dekic, Pedro Gomes, Georges Santer, Guy Scharfe, Marcel Schmit; Members: Germaine Diederich, Paul Hack, Claude Knepper, Roger Muller; Experts: Thierry Hirtz, Yalda Rahmanian.

m) appointment of members of the School Committee;

LSAP: Pierre Matgé, Gilles Regener; DP: Jessica Klopp; DEI GRENG: Djuna Bernard, Didier Picard; CSV: Nadine Reinesch, Nadine Schmid, Raoul Mettenhoven, Luc Feller (Chair) (by delegation); COMITE EF CAPELLEN: Maryse Baden, Natalie Darné; COMITE EF MAMER: Bob Feyereisen, Pascale Tapella; REPAMA: Martine Poorters, Maria Anissovs; REPACH: Céline Hansel-Mertes, 1 post vacant.

n) appointment of members of the Rent Committee.

Georges Santer (Chair), Marcelle Jemming (Deputy Chair), Christiane Hoffmann (Secretary), Marco Welter (Effective Landlord), Omar Augusto Acosta Barbosa (Deputy Landlord), Fiona Kieffer (Effective Tenant), Nilam Nalinkant Shah (Deputy Tenant).

11. Road traffic:

a) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – SDP Toussaint;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the urgent temporary road traffic regulations:

Due to infrastructure works at the SDP Toussaint, the pavement between numbers 24 and 28 on the Route d'Arlon will be closed to pedestrians from 25 September to 31 October.

b) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – 11 Route de Garnich, Holzem;

During the laying of pipes to the new houses 11 to 11c on the Route de Garnich, Holzem, traffic is being controlled by an intelligent traffic light system. If the traffic lights fail, the priority signs must be obeyed.

c) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – 1 Rue Gaaschtbiërg, Mamer;

Due to the construction of new houses at 1 Rue Gaaschtbiërg, the pavement between numbers 1 and 3 Rue Gaaschtbiërg will be closed to pedestrians from 9 October to 22 December, and parking will be prohibited. A temporary pedestrian crossing will be installed in front of number 13 Rue Gaaschtbiërg.

d) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – SDP Frounerbond 3 – “op der viischer Mies”;

Near number 11 Rue Sigefroi, Mamer, the road will be closed to all traffic from 9 to 27 October to allow the connection lines to the Frounerbond 3 SDP to be laid. It will also be forbidden to park near this house.

e) confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – Rural roads;

The rural roads “op der Heed” and “Séngbësch” in Capellen

and “Juckelsbësch” and “bei Wëtzemer” in Mamer will be closed to traffic in both directions from 9 October to 6 November due to resurfacing work.

These regulations are unanimously approved.

12. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Alderman Roger Negri (LSAP) reports that the fitness trail is under construction and that new water dispensers have been installed in the Parc Brill and in Capellen.

Mayor Gilles Roth (CSV) points out that the Municipality of Mamer now has 10,986 inhabitants, which means that 1,000 new residents have been added in three years, and reminds everyone of the invitation to the fair on Saturday.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) points out safety problems (lighting) at the pedestrian crossing at the roundabout. She also wants to know what planting was planned along the cycle paths.

On the first point, Alderman Roger Negri (LSAP) would like to pass this information on to the administration responsible for bridges and highways. On the one hand, there are problems with roots for planting along cycle paths because of the gas and electricity lines laid here, but we want to see what is possible here.

Councillor Sven Bindels (DP) asks about the digitisation of municipal files, particularly with regard to monitoring the progress of the respective files. He also wonders about a newsletter system which could also be used by associations.

He also wants to know why the Rue Henri Kirpach had been closed again and whether the excavations in the Rue du Kiem had been covered up permanently or temporarily.

Regarding the latter, Alderman Roger Negri (LSAP) informs the meeting that a pipe had burst in the Rue Henri Kirpach and that the excavations in the Rue du Kiem would be definitively covered once they had been completed.

Mayor Gilles Roth (CSV) does not see any legal problems with digitising municipal files, but there are currently no appropriate programmes, and Alderman Luc Feller (CSV) says that programmes tailored to the Municipality should be created for this purpose. There are programmes for monitoring files, but they do not coincide with the Council's programmes, so a separate programme would have to be created here.

The Mayor likes the idea of a newsletter, as people can subscribe to receive these messages using their e-mail address.

Councillor Jessica Klopp (DP) asks whether it would be possible to take a closer look at the excavations at the Toussaint site with the Municipal Council or to obtain information about them. She also wants to know what follow-up had been given to the discussion which began at the last meeting.

With regard to the excavations, the National Institute for Architectural Heritage (INPA) should be asked whether a guided tour is possible.

Mayor Gilles Roth (CSV) confirms that a discussion had been held on this subject with the College of Aldermen, during which the facts were clarified, various erroneous dates were corrected and it was established that documents had not been forwarded.

Following this, it was decided that the opposition party would prepare a report on its files, which would then be discussed by the College of Aldermen with regard to municipal planning, after which a brief report would be drawn up and, if further action was required, it would be communicated by the Mayor in the form of a letter, while the technical aspects would be clarified by the project owner with the architects.

13. Staff matters:

a) Extension of the provisional service of a municipal official;

The Municipal Council unanimously decides to extend the provisional service of a municipal official.

b) Reduction of the provisional service of a municipal official.

In addition, with the votes of all the Councillors, it decides to reduce the provisional service of a municipal official.

14. Staff matters (closed session):

a) permanent appointment of an official in salary category A, salary group A1, scientific and technical sub-group for the needs of the technical department;

At a subsequent closed session, the Municipal Council will consider the definitive appointment of an official.

b) permanent appointment of an official in salary category B, salary group B1, technical sub-group for the needs of the technical department.

In a closed session, Board members discuss the permanent appointment of another official.

AGENDA



**DÉCEMBRE
JUSQU'AU 07.01.2024**

**Winter Moments avec
patinoire de glace**

📍 Mamer Schlass
🏠 Commune de Mamer




JANVIER

Vendredi, le 05.01

Marché au frais

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Samedi, le 06.01

Soirée Raclette

- 🕒 19h00
- 📍 Salle des fêtes, Holzem
- Inscription jusqu'au 30 décembre
- T. 621 38 02 33
- holzemer.gesang@gmail.com
- 🏠 Les chantages de St. André Holzem



Samedi, le 13.01

Repair Café

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Centre culturel Capellen
- 🏠 Commission de la Transition Énergétique, de la Protection de l'Environnement et du Développement Durable

Jeudi, le 18.01

Une soirée divertissante avec les Déckkäpp

- 🕒 19h00
- 📍 Salle des fêtes, Mamer Schlass
- Inscription jusqu'au 15 janvier
- T. 31 00 31-1
- info@mamer.lu
- 🏠 Commission de la Famille et du Troisième Âge



JANVIER

Vendredi, le 19.01

Marché au frais

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer



Jeudi, le 25.01

Concerto pour deux clowns - Les Rois vagabonds

- 🕒 20h00
- 📍 Centre culturel Kinneksbond, Mamer
- 🏠 Commission des Affaires culturelles



Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 16/10/2023 (p.o.j. 7), le conseil communal a fixé les nuits blanches d'office pour l'année 2024.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29213

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 16/10/2023 (p.o.j. 1.a), a adopté un règlement d'ordre intérieur du conseil communal de la commune de Mamer.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29206

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 11/09/2023 (p.o.j 2), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles sises à Mamer, coin 1, rue Wieweschgaass et 91, route d'Arlon (section B de Mamer-Sud – anciens numéros cadastraux 827/6402 et 827/7963) en deux lots, dont un destiné à la construction et l'autre à céder au domaine public.

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

Réf.: 29210

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 16/10/2023 (p.o.j 3. d), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 10, rue de la forêt (section E de Capellen – ancien numéro cadastral 89/631) en deux lots destinés à la construction.

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision dans un délai de trois mois à partir de la présente publication par requête signée d'un avocat à la Cour.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

Réf.: 29238

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 16/10/2023 (p.o.j 3. e), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de trois parcelles sises à Capellen, 13, 15, 17, rue Dr Ferdinand Frieden (section D de Cap – anciens numéros cadastraux 2/972, 2/973, 2/974) en trois lots destinés à la construction.

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

Réf.: 29240

Interventions de balayage des voiries 2024

| Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu |
|----------|------------|----------|----------|------------|----------|----------|------------|----------|
| Lundi | 12.02.2024 | Holzem | Lundi | 04.03.2024 | Holzem | Lundi | 25.03.2024 | Holzem |
| Mardi | 13.02.2024 | Capellen | Mardi | 05.03.2024 | Capellen | Mardi | 26.03.2024 | Capellen |
| Mercredi | 14.02.2024 | Mamer | Mercredi | 06.03.2024 | Mamer | Mercredi | 27.03.2024 | Mamer |
| Jeudi | 15.02.2024 | Mamer | Jeudi | 07.03.2024 | Mamer | Jeudi | 28.03.2024 | Mamer |
| Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu |
| Mercredi | 24.04.2024 | Holzem | Lundi | 13.05.2024 | Holzem | Lundi | 17.06.2024 | Holzem |
| Jeudi | 25.04.2024 | Capellen | Mardi | 14.05.2024 | Capellen | Mardi | 18.06.2024 | Capellen |
| Vendredi | 26.04.2024 | Mamer | Mercredi | 15.05.2024 | Mamer | Mercredi | 19.06.2024 | Mamer |
| Lundi | 29.04.2024 | Mamer | Jeudi | 16.05.2024 | Mamer | Jeudi | 20.06.2024 | Mamer |
| Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu |
| Lundi | 08.07.2024 | Holzem | Jeudi | 08.08.2024 | Holzem | Lundi | 09.09.2024 | Holzem |
| Mardi | 09.07.2024 | Capellen | Vendredi | 09.08.2024 | Capellen | Mardi | 10.09.2024 | Capellen |
| Mercredi | 10.07.2024 | Mamer | Lundi | 12.08.2024 | Mamer | Mercredi | 11.09.2024 | Mamer |
| Jeudi | 11.07.2024 | Mamer | Mardi | 13.08.2024 | Mamer | Jeudi | 12.09.2024 | Mamer |
| Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu | Jour | Date | Lieu |
| Lundi | 30.09.2024 | Holzem | Vendredi | 25.10.2024 | Holzem | Lundi | 18.11.2024 | Holzem |
| Mardi | 01.10.2024 | Capellen | Lundi | 28.10.2024 | Capellen | Mardi | 19.11.2024 | Capellen |
| Mercredi | 02.10.2024 | Mamer | Mardi | 29.10.2024 | Mamer | Mercredi | 20.11.2024 | Mamer |
| Jeudi | 03.10.2024 | Mamer | Mercredi | 30.10.2024 | Mamer | Jeudi | 21.11.2024 | Mamer |

#LetsGoMamer

Suivez-nous sur les réseaux sociaux

GemengMamer
commune_de_mamer

DE GROUPE DE SUPPORT PSYCHOLOGIQUE REKRUTÉIERT MEMBEREN

All Accident hannerléist Spueren

HËLLEF EIS HËLLEFEN!

Du brauchts keng psychologesch Virkenntnesser a léiers an enger
Formatioun vun engem Joer alles wats Du um Terrain brauchts.



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



MÉI INFORMATIOUNEN OP WWW.112.LU

Ton énergie fait la différence



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN



www.zesumme-spueren.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

www.fairtradegemeng.lu

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



LA PAROLE AUX PRODUCTEURS

A l'occasion de l'introduction d'ananas certifiés Fairtrade sur le marché luxembourgeois, l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg a eu le plaisir d'accueillir Yoriely Villalobos de la coopérative Fairtrade costaricenne ProBio.

« Notre coopérative s'engage à produire des ananas dans le respect de normes de durabilité et de qualité élevées et en prenant en compte la responsabilité sociale. Nous sommes soucieux d'améliorer les conditions de vie des producteurs et de leurs familles tout en apportant un soutien technique et des formations régulières », explique Yoriely.

Il y a plus de 2 ans, les membres de ProBio ont décidé de dédier la prime Fairtrade à la création d'un laboratoire. Des ingénieurs agronomes y analysent des échantillons de sol des membres de la coopérative pour connaître les bactéries et les champignons présents, et en déduire ce qui améliore la productivité.

Grâce à cette analyse et cette base de données, ils peuvent ainsi multiplier les bonnes pratiques au sein de leurs membres et développer des fertilisants et fongicides naturels.

« Avec les effets croissants du dérèglement climatique, je dirais qu'il est impossible de se diriger vers un fruit parfait. Les mentalités doivent donc changer ! »

LE CONCEPT DU FRUIT PARFAIT N'EXISTE PAS !

« Nous avons grandi avec l'idée qu'un fruit devait avoir une certaine forme et une certaine couleur, or la nature nous montre bien que cela est une chimère. En tant que consommateurs, nous devons réaliser que les fruits parfaits n'existent pas et que ceux qui le sont d'apparence contiennent très souvent de nombreux pesticides et autres éléments nocifs à la fois pour les producteurs, les consommateurs et l'environnement.

Les acteurs de la grande distribution contribuent également à répandre cette mentalité, car ils estiment que les clients n'achèteront pas des fruits pâles ou des fruits contenant des tâches brunes.

Les producteurs se voient obligés d'effectuer un tri entre les fruits susceptibles d'être achetés et les autres, moins parfaits.

De plus le dérèglement climatique a non seulement des répercussions sur l'aspect du fruit, mais également sur les teneurs en sucres, acides, composés antioxydants et autres valeurs nutritionnelles. »





Le Carsharing dans votre commune.



Plus d'infos sur www.flex.lu



STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

16h30-19h00 **uniquement sur rendez-vous***Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service secrétariat - affaires générales*Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-31**Christiane HOFFMANN**, secrétaire adjointe**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

Laura GROBER**Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG**Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme*Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif***Viktorija DUJMOVIC**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

Muris HUREMOVIC**Tél. : 31 00 31-40**

E-mail : muris.huremovic@mamer.lu

Service accueil**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Service informatique*Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

Romain MOUSEL, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

DÉPARTEMENT BIERGERZENTER**Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Service Biergerzenter*Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur**roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-48**Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

Service scolaire, Accueil et Jeunesse, Club Senior**Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

École fondamentale Campus Kinneksbond**Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen**Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

École de musique

E-mail : ugd@mamer.lu

Claude LENTZ**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES**Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Service communication**Nathalie ROVATTI**, responsable du service, relations publiques**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Service événementiel**Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Frank ELSÉN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service cours, réservations et associations locales*Rendez-vous avec le bourgmestre et le collègue échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales (le matin)**Tél. : 31 00 31-33**

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE**Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale*Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-26**Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER**Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, responsable du service, assurances - factures - fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Luc KOEHLER**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu

Service des ressources humaines*Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

Claude LENTZ, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Fernand MOUSEL, receveur communal, coordinateur du département

Tél.: 31 00 31-42

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle

E-mail : recette@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant

E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 313 543

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 553 559

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Laurent HANSEN, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-65

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés

E-mail : stc@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-60

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-224

E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86

E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73

E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél: 31 00 31-68

E-mail: david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, responsable du service

Tél. : 31 00 31-58

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE, gestionnaire technique et administratif

Tél. : 31 00 31-223

E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 313 544

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Conciergerie Mamer Schloss

Tél. : 31 00 31-30

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-62

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles

E-mail : urbanisme@mamer.lu

Filipe GUTERRES, architecte

Tél. : 31 00 31-71

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, ingénieur technicien

Tél. : 31 00 31-57

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31-83

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux

9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 253 509

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

Tél. : 31 00 31-33

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)

70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30

5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 27 13 60 00

5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours

Tél. : 112

Urgences Police

Tél. : 113

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer

Tél. : 26 11 98 60

www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau

Tél. : 31 00 31-81

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31-91

E-mail : mediation@mamer.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Luc FELLER, bourgmestre

Tél. : 31 00 31-76

621 541 408 téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin

Tél. : 31 00 31-75

621 282 213 téléphone privé

E-mail : roger.nagri@mamer.lu

Ed BUCHETTE, échevin

Tél. : 31 00 31-80

621 140 002 téléphone privé

E-mail : ed.buchette@mamer.lu

Francine CLOSENER, échevine

Tél. : 31 00 31-229

621 202 080 téléphone privé

E-mail : francine.cloenser@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1

*D'Gemeng Mamer
wëncht Iech schéi
Feierdeeg an
e gudde Rutsch
an d'Joer 2024*

